Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

BG	Оригинално “Ръководство за работа”
EST	Originaalkasutusjuhend
HR	Izvornik naputka za uporabu
LV	Oriģinālā lietošanas pamācība
LT	Originali naudojimo instrukcija
SLO	Originalna navodila za uporabo
H	Eredeti kezelési utasítás
GR	Γνήσιες οδηγίες χειρισμού
SK	Originálny návod na používanie
RO	Manual de utilizare original

RS 100 Q

468 171_004

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

BG

Оригинално "Ръководство за работа"

Вибрационна шлайфмашина

468 171_004

Указаните изображения се намират в многоезичното Ръководство по обслужването.

Технически данни	RS 100 Q
Мощност	620 W
Честота на въртене	6000 об/мин
Работни ходове	12000 об/мин
Ход на шлифоване	5,0 мм
Шлифовъчна накладка	115 x 221 mm
Тегло (без кабел)	3,1 кг
Клас на защитеност	⧈/II

Символи

Предупреждение за обща опасност

Носете противопрахова маска!

Прочетете Ръководството/инструкциите

Носете защитни очила.

Носете средства за предпазване на слуха!

1 Използуване по предназначението

Машината е предвидена за шлифоване на дървесина, пластмаси, метал, камък, свързващи елементи от различни материали, бои/лакове, кит и подобни материали.
Не бива да се обработват материали, които съдържат азбест.
Заради електрическата безопасност машината не бива да се навлажнява и не бива да работи във влажна среда. С машината може да се шлифова само на сухо.

Потребителят носи отговорност за щети и нещастни случаи, станали поради използване не по предназначението.

2 Указания за безопасност

2.1 Общи указания за безопасна работа

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания за безопасност и предупреждения. Неспазването на гореспонатите указания и предупреждения може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и ръководства, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.
Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

I) Работно място

а) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали**. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

г) **Не оставяйте електрическия инструмент не без надзор.** Оставете електрическия инструмент чак след като работния инструмент спре напълно да се движи.

II) Безопасност при работа с електрически ток

а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на**

машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназ**начен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) **Ако се налага използването на електро-инструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

III) **Безопасен начин на работа**

а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено".** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) **Преди да включите електроинс-трумента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове**. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Пазете косата и облеклото си по-далече от подвижните части.** Широко облекло, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от подвижните части.

ж) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

IV) **Грижливо отношение към електроинструментите**

а) **Не претоварвайте електроинс-трумента. Използвайте електроинс-трументите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции**. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки

се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия, както и с дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи**. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

h) **Внимавайте дръжките да са сухи, чисти и по тях да няма масло или смазка.** Хлъзгави дръжки не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

V) <u>Внимателно отношение към акумулаторни електроинструменти</u>

а) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

б) **За захранване на електроинс-трументите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии**. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

в) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар**. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

д) **Преди да поставите заредена акумулаторна батерия в електроинструмента, се уверете, че пусковият му прекъсвач е в положение "изключено".** Поставянето на акумулаторна батерия в електроинструмент, който е включен, може лесно да предизвика трудова злополука.

VI) <u>Поддържане</u>

а) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

б) **Използвайте за ремонт и техническо поддържане само оригинални части на Festool.** Използването на принадлежности или резервни части, които не са предвидени за тази цел, може да доведе до електрически удар или до наранявания.

2.2 Специфични указания за безопасност при работа с машината

За да избегнете опасностите за очите при шлифоване винаги носете защитни очила.

- Ако при шлифоване се образуват екплозивни или самозапалващи се прахове, то в такъв случай непременно съблюдавайте указанията за работа с материалите, които са дадени от техния производител.
- При работа могат да се образуват вредни/отровни прахове (например съдържащи олово боядисани повърхности, някои видове дървесина и метал). Докосване или вдишването на такива прахове може да е опасно за работещия човек или за намиращите се наблизо хора. Съблюдавайте валидните във Вашата страна инструкции за безопасност. Присъединявайте електрическия инструмент към подходяща вентилационна уредба.

За защита на Вашето здраве носете противогаз P2.

2.3 Стойности на емисията

Типичните определени по EN 60745 стойности са както следва:

Ниво на шума	78 dB(A)
Ниво на шумовата мощност	89 dB(A)
Добавка за несигурност при измерване	K = 3 dB

Носете средства за предпазване на слуха!

Регистрирани общи стойности на вибрациите (векторна сума в три посоки) съгласно EN 60745:

Стойност на излъчваните вибрации (3 оси):	
	a_h = 3,0 m/s²
Допълнителна дръжка	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

Указаните стойности на емисиите (вибрация, шум) бяха измерени съгласно условията за проверка в EN 60745 и служат за сравняване на машините. Те могат да бъдат използвани и за предварителна оценка на вибрациите и шума при работа.

Указаните стойности на емисиите са за главните приложения на електрическия инструмент. Когато обаче електрическият инструмент се използва за други приложения, с други работни инструменти или не се поддържа достатъчно, вибрациите и шумът по време на целия период на работа могат да бъдат значително по-високи. За точни оценка по време на зададен период на работа трябва да бъдат взети под внимание времената на празен ход и на престой на машината. Това може да доведе до значително намаляване на общото работно време.

3 Включване в мрежата и пускане в действие

Напрежение на мрежата трябва да отговаря на данните, указани на табелката за техническите данни.

Копчето (1.2) служи за включване и изключване (I = вкл./ 0 = изкл.). При продължителна работа то може да бъде застопорено с помощта на страничния фиксиращ бутон (1.1). При повторно натискане на копчето фиксирането се освобождава.

Винаги изключвайте машината, преди да присъедините или разедините кабела за захранването от мрежата!

Присъединяването или разединяването на кабела за захранването от мрежата виж фиг. 4.

4 Регулиране на машината

Преди всякаква работа по машината извадете щепсела от контакта.

4.1 Прахоизсмукване

Винаги включвайте машината към едно прахоизсмукване. Прахоизсмукването предотвратява силното запрашаване на въздуха и замърсяване на работното място.

Образувалият се при шлифоване прах се изсмуква през каналите в шлифовъчната накладка непосредствено на мястото на шлифоване.

a) Собствено прахоизсмукване

Машината серийно е снабдена със собствено прахоизсмукване. Турбофилтърът (1.6) трябва да бъде сменен когато толкова се запълни с прах от шлифоването, че мощността на изсмукване спадне.

Монтаж на турбофилтъра

- поставете задната картонена част с шлица (1.5) върху носещите ребра на държача на филтъра ,
- Поставете предната част на картона с уплътнителния ръб върху изсмукващата част на държача на филтъра (1.7).
- поставете държача на филтъра с отвора до упор върху аспирационния щуцер (1.3) на машината (1.9) и го затегнете с въртящото се копче (1.8).

За да не изпада прах от турбофилтъра по време на транспортиране отворът за изсмукване може да бъде затворен с помощта на клапата (1.4).

b) Прахоизсмукване с външно устройство

За да се избегне при продължителна работа честата смяна на турбофилтъра, може вместо собственото прахоизсмукване да бъде присъединена външна прахосмукачка на Festool. За тази цел вкарайте изсмукващия маркуч (Ø 27 mm) на външната прахосмукачка върху аспирационния щуцер (1.3).

4.2 Шлифовъчна накладка

Серийната шлифовъчна накладка Stickfix за шкурки Stickfix може да бъде заменена с шлифовъчната накладка за шкурки за закрепване. За тази цел трябва да бъдат разхлабени 6 винта (2.1).

Двете шлифовъчни накладки (с и без покритие Stickfix) ги има и със странична защита на ръба, за да може при шлифоване по ъгли шлифовъчната плоча да бъде предпазвана от преждевременно разрушаване.

Номерата за поръчка на принадлежности и ин-

струменти Вие можете да намерите във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес „www.festool.com“.

4.3 Закрепване на шлифовъчни материали

Използвайте само оригиналните шлифовъчни материали на Festool.

Шкурки Stickfix

На шлифовъчните накладки Stickfix могат да бъдат закрепвани бързо и лесно подходящите за тях шкурки и кечета за шлифоване Stickfix.

Самозакрепващите се шкурки просто се натискат върху шлифовъчната накладка и задържащото покритие на шлифовъчния кръг Stickfix ги държи здраво.

След работа шкурките Stickfix просто отново се отлепват.

Шкурки за закрепване

Festool предлага перфорирани шкурки за закрепване. Неперфорирани шкурки могат да бъдат перфорирани с помощта на „Lochfix“ (принадлежности).

- Сменяйте шлифовъчната накладка Stickfix с шлифовъчна накладка за шкурки за закрепване.
- Закрепете една шкурка с помощта на двете затягащи приспособления (1.10, 3.2). Затягащите приспособления се отварят с натискане на тяхната ръчка.

Шкурката след закрепване трябва да седи здраво и да е легнала по цялата повърхност на шлифовъчната накладка.

4.4 Допълнителна дръжка

Допълнителната дръжка (3.1) може да бъде фиксирана в различни положения. За тази цел изтеглете допълнителната дръжка напред, завъртете я в нужното положение и я отпуснете отново.

5 Начин на работа

Не натискайте прекалено силно машината, за да не я претоварите! Вие ще получите най-добри резултати при шлифоване, ако при работа натискате машината със средна сила. Ефективността и качеството на шлифоването зависят съществено от избора на правилен шлифовъчен материал.

Металообработване

При обработването на метал от съображения за безопасност трябва да бъдат взети следните мерки:

- Включете предварително един прекъсвач за защита от недопустим утечен ток (FI).
- Присъединете машината към едно подходяща изсмукваща вентилационна уредба.
- Почиствайте редовно машината от натрупвания на прах по корпуса на двигателя.

Носете защитни очила.

6 Принадлежности

За Вашата безопасност използвайте само оригинални принадлежности и резервни части на Festool. Festool предлага за всеки конкретен случай на приложение подходящите принадлежности и материали за шлифоване и за полиране. Номерата за поръчка на принадлежности и инструменти Вие можете да намерите във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес „www.festool.com“.

7 Техническо обслужване и поддържане

Преди всякаква работа по машината извадете щепсела от контакта.

За осигуряване на циркулацията на въздуха отворите за охлаждане в корпуса на двигателя да са свободни и чисти. Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване. Машината е снабдена със самоизключващи се специални въглени четки. Ако те се износят, става автоматично прекъсване на подаването на ток и машината спира.

8 Отстраняване

Не изхвърляйте електрическите инструменти заедно с домакинските отпадъци! Предайте машината, принадлежностите и опаковката за рециклиране по безвреден за околната среда начин. При това съблюдавайте валидните национални разпоредби.

Само за ЕС: В съответствие с европейската Директива 2002/96/ЕС остарелите електрически инструменти се събират отделно и се отвеждат за рециклиране по безвреден за околната среда начин.

9 Гаранция

В случай на дефекти на материала и фабрични недостатъци за нашите уреди ние даваме гаранция в съответствие със специфичните за страната законови разпоредби, като минималният гаранционен срок е 12 месеца. В рамките на страните-членки на Европейския съюз срокът на гаранцията е 24 месеца (удостоверяван с фактура или товарителница). Щети, които са следствие особено на естествено износване/амортизация, претоварване, неправилно обслужване или са причинени от потребителя или от други приложения или от използване, което противоречи на "Ръководството по обслужване" или които са били известни в момента на покупката, остават изключени от гаранцията. Също така остават изключени щети при използване на неоригинални принадлежности и консумативи (например шлифовъчни кръгове). Рекламации се приемат, когато уредът се изпрати в неразглобено състояние на доставчика или на оторизиран от Festool сервиз. Съхранявайте грижливо "Ръководството по обслужване", "Указанията за безопасност", "Ведомостта на резервните части" и квитанцията от покупката. При това важат съответните актуални гаранционни условия на производителя.

Забележка

Въз основа на постоянните научни и развойни работи си запазваме правото да правим изменения на указаните тук технически данни.

10 ЕС Декларация за съответствие

Вибрационна шлайфмашина	Сериен номер
RS 100 Q	490036
Година на знака CE: 2000	

Ние заявяваме под наша собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните норми или нормативни документи.

EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 съгласно правилата на Директива 98/37/ЕО (до 28. дек. 2009), 2006/42/ЕО (от 29 дек. 2009г.), 2004/108/ЕО.

Д-р Йоханес Щаймел 11.01.2010
Началник отдел "Изследване, разработка, технически документация"

CE **Festool GmbH**
Вертщр. 20,
D-73240 Вайдлинген

REACh за продукти Festool, техните принадлежности и консумативи:

REACh е валидната от 2007г. за цяла Европа "Разпоредба за химикалите". Ние като „последващ потребител", т.е. като производител на изделия, съзнаваме нашето задължение да информираме нашите клиенти. За да можем да Ви информираме за актуалното състояние и за възможни материали от списъка на кандидатите в нашите изделия, ние създадохме за Вас следната страница в Интернет: www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

EST

Originaalkasutusjuhend

Taldlihvmasin

468 171_004

Nimetatud joonised leiate mitmekeelsest kasutusjuhendist.

Tehnilised andmed	RS 100 Q
Võimsus	620 W
Pöörlemiskiirus	6000 min^{-1}
Võngete arv:	12000 min^{-1}
Võnke läbimõõt	5,0 mm
Lihvtald	115 x 221 mm
Kaal (ilma toitejuhtmeta)	3,1 kg
Kaitseklass	⧈/II

Sümbolid

Ettevaatust: oht!

Kanda kaitseprille.

Kandke tolmukaitsemaski!

Juhis, tutvuge märkustega!

Kandke kõrvaklappe!

1 Ettenähtud kasutusotstarve

Seade on ette nähtud puidu, plastmaterjalide, metalli, kivi, liitmaterjalide, värvi-/ lakikihtide, pahtlimassi ja teiste sarnaste materjalide lihvimiseks.
Asbestisisaldavate materjalide töötlemine on keelatud.
Elektriohutuse tagamiseks ei tohi seade olla niiske ja seda ei tohi kasutada niiskes keskkonnas. Seadet tohib kasutada üksnes kuivlihvimiseks.

Kasutusotstarbele mittevastava töö tõttu tekitatud kahjude ja õnnetuste eest vastutab kasutaja.

2 Ohutusjuhised

2.1 Üldised ohutusjuhised

TÄHELEPANU! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

I) TÖÖKOHT

a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnne-tusi.

b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus kesk-konnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

d) **Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalveta.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

II) ELEKTRIOHUTUS

a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasu-tage kaitsemaandusega seadmete puhul adapter-pistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.

c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.

d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.

e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendus-juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.

f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

III) INIMESTE TURVALISUS

a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistli-kult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite**

mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjus-tada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmumask, libisemiskind-lad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahen-did, kandmine - sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast - vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et lüliti on asendis „VÄLJAS“.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.

d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided eemal seadme liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

IV) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tege-miseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.

d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.

e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvi-kuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed takistavad seadme kindlat käsitsemist ja kontrollimist ootamatutes olukordades.

V) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on väljalülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud sead-me külge võib põhjustada õnnetusi.

VI) TEENINDUS

a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

b) **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes**

Festooli originaalvaruosi. Valede lisatarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

2.2 Ohutusjuhised seadme kohta

Lihvimisel esinevate ohtude tõttu kandke alati kaitseprille.

- Kui lihvimisel tekib plahvatusohtlikku või isesüttivat tolmu, järgige tingimata töödeldava materjali tootja poolt antud juhiseid.
- Töötamisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu (nt pliisisaldusega värvikihtide, mõningate puiduliikide ja metalli töötlemisel). Taolise tolmuga kokkupuude või selle sissehingamine võib kahjustada seadme kasutaja või läheduses viibivate isikute tervist. Pidage kinni Teie riigis kehtivatest ohutusnõuetest. Ühendage tööriist sobiva äratõmbeseadmega.

Oma tervise kaitseks kandke P2-kaitsemaski.

2.3 Emissiooniväärtused

Vastavalt EN 60745 mõõdetud tüüpilised väärtused on:

Helirõhk	78 dB(A)
Müravõimus	89 dB(A)
Mõõteviga	K = 3 dB

Kandke kõrvaklappe!

Vibratsioonitase a_h (kolme suuna vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Käepide	a_h = 3,0 m/s²
Lisakäepide	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta mõõdeti standardile EN 60745 vastavatel kontrolltingimustel ja need võimaldavad seadmeid omavahel võrrelda. Andmed sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks.
Toodud andmed kehtivad juhul, kui elektrilist tööriista kasutatakse põhiliselt ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse aga muudeks töödeks, teiste tarvikutega või ebapiisavalt hooldatuna, võivad vibratsioon ja müra osutuda kasutamise koguperioodil tunduvalt suuremaks. Vibratsiooni ja müra täpseks hindamiseks etteantud tööperioodi jooksul tuleb arvese võtta ka selles sisalduvaid tühikäigu- ja seisuaegu. See võib vibratsiooni- ja müataset töötamise koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.

3 Elektriühendus ja kasutuselevõtt

Võrgupinge peab langema kokku tüübisildil toodud andmetega.
Lüliti (1.2) seadme sisse- ja väljalülitamiseks (I = sisse / 0 = välja). Pidevaks tööks saab lüliti külgmise lukustusnupuga (1.1) lukustada. Lukustuse vabastamiseks tuleb lülitile veelkord vajutada.

Lülitage masin enne vooluvõrku ühendamist või lahtiühendamist alati välja!
Võrgujuhtme külge- ja lahtiühendamiseks vt joonist 4.

4 Masina seadistused

Enne tööde alustamist masina juures tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.

4.1 Tolmuimemine

Ühendage masin alati äratõmbeseadmega. Tolmuimemine väldib tolmu sattumist ümbritsevasse õhku ja hoiab tööpiirkonna puhtana.
Lihvimistolm tõmmatakse läbi lihvtallas asuvate äratõmbekanalite ära vahetult tekkekohas.

a) Integreeritud tolmuimemine

Seadmete standardvarustusse kuulub tolmueemaldusseadis. Kui turbofilter (1.6) on lihvimistolmuga täitunud määral, mis vähendab imemisvõimsust, tuleb filter välja vahetada.

Turbofiltri paigaldamine

- Filtrikoti tagaosa koos piluga (1.5) suruge filtrihoidiku alusele,
- Filtrikoti esiosa koos tihendiga asetage filtrihoidiku äratõmbedetailile (1.7),
- Lükake filtrihoidik seadme äratõmbeava (1.3) külge (1.9) ja lukustage klambriga (1.8).

Transpordil tolmufiltrist tolmu eraldumise vältimiseks saab äratõmbeava klapiga (1.4) sulgeda.

b) Tolmuimemine eraldi tolmuimejaga

Vältimaks pikemate lihvimistööde korral turbofiltri sagedast vahetust võib integreeritud tolmuimemise asemel seadme ühendada Festool tolmuimejaga. Selleks ühendage tolmuimeja imivoolik (Ø 27 mm) äratõmbeavaga (1.3).

4.2 Lihvtald

Stickfix-lihvimistarvikute jaoks ette nähtud standardset Stickfix-lihvtalda saab asendada kinnitatavate lihvpaberite jaoks ette nähtud lihvtallaga. Selleks tuleb lahti keerata kuus kruvi (2.1).
Mõlemad lihvtallad (Stickfix-pinnaga ja ilma sel-

leta) on saadaval ka külgmise servakaitsega, et nurkades lihvimisel lihvplaati enneaegse purunemise eest kaitsta.
Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“.

4.3 Lihvimistarviku kinnitamine

Kasutage üksnes Festool originaallihvimistarvikuid!

Stickfix-lihvimistarvikud

Stickfix-lihvtallale saab kiiresti ja lihtsalt kinnitada sobivaid Stickfix-lihvpabereid ja Stickfix-lihvvilte.
Suruge isekinnituvad lihvimistarvikud lihtsalt lihvtallale, tänu Stickfix-lihvtalla nakkuvale kattele kinnituvad need tugevalt.
Pärast kasutamist tõmmake Stickfix-lihvpaberid lihvtallalt maha.

Kinnitatavad lihvimistarvikud

Festool pakub kinnitamiseks perforeeritud lihvpabereid.

Perforeerimata lihvpabereid saab perforeerida „Lochfix“ abil (lisatarvik).
- Asendage Stickfix-lihvtald kinnitatavate lihvpaberite jaoks ette nähtud lihvtallaga,
- Kinnitage lihvpaber mõlema kinnitusseadisega (1.10, 3.2). Kinnitusseadiste avamiseks tuleb vajutada nende hoobadele.

Lihvpaber peab pärast kinnitamist olema tugevalt pingutatud ja paiknema lihvtallal sirgelt.

4.4 Lisakäepide

Lisakäepidet (3.1) saab paigaldada erinevatesse asenditesse. Selleks tõmmake lisakäepide ette, keerake see soovitud asendisse ja vabastage siis.

5 Tööjuhised

Liigse surve avaldamisega seadmele koormate seadme üle! Parima lihvimistulemuse saavutate, kui rakendate seadmele mõõdukat survet. Lihvimisvõimsus ja -kvaliteet sõltuvad olulisel määral õige lihvimistarviku valikust.

Metalli töötlemine

Metalli töötlemisel tuleb ohutuse huvides rakendada järgmisi meetmeid:
- Kasutada rikkevoolukaitselülitit.
- Ühendada tööriist sobiva äratõmbeseadmega.
- Eemaldada regulaarselt mootorikorpusesse kogunev tolm.

Kanda kaitseprille.

6 Lisavarustus

Tööohutuse huvides kasutage ainult Festool originaaltarvikuid ja varuosi.
Festool pakub igaks kasutusotstarbeks sobivat lisavarustust, lihvimis- ja poleerimistarvikut. Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“.

7 Hooldus

Enne tööde alustamist masina juures tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.
Õhuringluse tagamiseks tuleb mootorikorpuses olevad õhutusavad hoida alati vabad ja puhtad.
Kõiki mootorikorpuse avamist nõudvaid hoolduse remonditöid tohib teha ainult volitatud klienditeenindustöökoda.
Masin on varustatud automaatselt väljalülituvate spetsiaalharjadega. Kui need on kulunud, katkestatakse vooluvarustus automaatselt ja seade seiskub.

8 Utiliseerimine

Ärge käidelge elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige asjaomaseid kehtivaid eeskirju.
Üksnes EL liikmesriikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

9 Garantii

Seadmete materjali- ja valmistusvigade suhtes kehtib kasutusriigi õigusaktidele vastav, kuid vähemalt 12kuuline garantii. Euroopa Liidu liikmesriikides on garantiiaeg 24 kuud (aluseks arve või saateleht). Garantii alla ei kuulu loomulikust kulumisest, ülekoormusest ning asjatundmatust kasutusest tingitud kahjustused, samuti kasutaja süül tekkinud ja muust nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustused ning kahjustused, mis

tuvastati ostmise ajal. Samuti ei laiene garantii kahjustustele, mis on tingitud asjaolust, et kasutatud ei ole originaaltarvikuid ja -materjale (nt lihvtaldu). Garantiinõudeid võetakse vastu üksnes siis, kui seade on tarnijale või Festooli volitatud parandustöökotta toimetatud lahtivõtmata kujul. Hoidke kasutusjuhend, ohutusnõuded, varuosade loetelu ja ostuarve hoolikalt alles. Muus osas kehtivad tootja üldised garantiitingimused.

Märkus

Pideva uurimis- ja arendustöö tõttu jätab tootja endale õiguse esitatud tehniliste andmete muutmiseks.

10 EÜ-vastavusdeklaratsioon

Taldlihvmasin	Seerianumber
RS 100 Q	490036
CE-märgise omistamise aasta: 2000	

Kinnitame ainuvastutusel, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentele. EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, 55014-2, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3 vastavalt direktiivide 98/37/EÜ (kuni 28. dets. 2009), 2006/42/EÜ (alates 29. dets. 2009), 2004/108/EÜ.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.0.2010
Teadus- ja arendusosakonna juhataja

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

REACh Festool toodete, lisatarvikute ja materjalide kohta

REACh on alates aastast 2007 kogu Euroopas kehtiv kemikaalide määrus. Tootjatena oleme teadlikult klientide teavitamise kohustusest. Et Teid alati kõigega kursis hoida ja anda Teile teavet võimalike meie toodetes sisalduvate ainete kohta, lõime Teie jaoks järgmise veeibisaidi: www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

HR

Izvornik naputka za uporabu

Vibracijska brusilica

468 171_004

Navedene slike nalaze se u višejezičnoj uputi za uporabu.

Tehnički podatci	RS 100 Q
Snaga	620 W
Broj okretaja	6000 min^{-1}
Radni podizaji:	12000 min^{-1}
Hod brušenja	5,0 mm
Brusna ploha	115 x 221 mm
Težina (bez kabela)	3,1 kg
Zaštitna klasa	⧈/II

Simboli

Upozorenje od opće opasnosti

Nositi masku za zaštitu od prašine!

Nositi zaštitne naočale.

Čitati naputak/upozorenja

Nosite zaštitu za organe sluha!

1 Namjenska uporaba

Stroj je namjenski predviđen za brušenje drva, sintetičkog materijala, metala, kamena, kompaudnog materijala, boja/lakova, mase za popunjavanje i sličnih materijala.
Ne smiju se obrađivati materijali koji sadrže azbest.
Poradi električne sigurnosti stroj ne smije biti vlažan i ne smije se upotrebljavati u vlažnoj sredini. Stroj se smije upotrebljavati samo za suho brušenje.

Za štete i nezgode pri nenamjenskoj uporabi odgovornost snosi korisnik.

2 Sigurnosne upute

2.1 Opće upute za siguran rad

PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i naloge. Pogreške kod pridržavanja upozoravajućih uputa i naloga mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće referencije.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

I) RADNO MJESTO

a) **Vaše radno područje održavajte čistim i urednim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.

b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

d) **Ne ostavljajte električni alat bez nadzora dok je u pokretu.** Udaljite se od električnog alata tek nakon što se korišteni alat zaustavio u cijelost.

II) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajima.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.

e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

III) SIGURNOST LJUDI

a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.

c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Provjerite da li se prekidač nalazi u položaju „ISKLJUČENO“, prije nego što utikač utaknete u utičnicu.** Ako kod nošenja uređaja prst držite na prekidaču ili je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.

d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i održavajte u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite komotnu odjeću ili nakit. Ne približavajte se kosom i odjećom dijelovima stroja koji su u pokretu.** Dijelovi stroja koji su u pokretu mogu zahvatiti odjeću koja nije uz tijelo, nakit ili dugu kosu.

h) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Korištenjem ovih naprava smanjuje se ugroženost od prašine.

IV) BRIŽLJIVO MANIPULIRANJE I UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA

a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.

b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice prije nego što pristupite podešavanjima na uređaju, izmjeni pribora ili prije nego što odložite uređaj.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.

d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja.** Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.

f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema ovim uputama, i onako kako je to propisano za ovaj specijalni tip uređaja. Uzmite kod toga u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može dovesti do opasnih situacija.

h) **Rukohvati moraju uvijek biti suhi i čisti. Ne smiju biti onečišćeni uljem i masnoćom.** Sklizavi rukohvati ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

V) BRIŽLJIVO MANIPULIRANJE I UPORABA AKUMULATORSKIH UREĐAJA

a) **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.

b) **Koristite samo za to predviđene aku-baterije u električnim alatima.** Uporaba neke druge aku-baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) **Nekorištenu aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opeklina ili do požara.

d) **Kod pogrešne primjene tekućina bi mogla isteći iz aku-baterije. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira s vodom odmah isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć.** Istekla tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.

e) **Prije nego što stavite aku-bateriju provjerite da li je uređaj isključen.** Stavljanje aku-baterije u uređaj koji je uključen može dovesti do nezgoda.

VI) SERVIS

a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

b) **Upotrebljavajte za popravak i servisiranje**

samo originalne dijelove od Festoola. Uporaba pribora ili pričuvnih dijelova koji za to nisu predviđeni može izazvati električni udar ili ozljede.

2.2 Sigurnosna upozorenja specifična za stroj

Poradi opasnosti koje nastaju kod brušenje nosite uvijek zaštitne naočale.

- Ako prilikom brušenja dolazi do stvaranja eksplozivne ili samozapaljive prašine, onda se obvezno moraju poštivati upute za obradu koje daje proizvođač materijala.
- Kod rada može doći do stvaranja štetnih/otrovnih prašina (npr. premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva i metala). Doticanje ili udisanje ove prašine može predstavljati ugrožavanje za poslužitelja ili za osobe koje se zadržavaju u blizini. Poštivajte sigurnosne propise koji su u vašoj državi na snazi. Priključite alat na prikladan usisni uređaj.

Radi zaštite vašeg zdravlja nosite masku za zaštitu dišnih puteva kategorije P2.

2.3 Emisijske vrijednosti

Vrijednosti, utvrđene prema EN 60745, iznose tipično:

Razina zvučnog tlaka	78 dB(A)
Razina jačine zvuka	89 dB(A)
Dodatak za mjernu nesigurnost	K = 3 dB

Nosite zaštitu za organe sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene sukladno EN-u 60745:

	a_h = 3,0 m/s^2
Dodatni držak	a_h = 4,0 m/s^2
	K = 2,0 m/s^2

Navedene vrijednosti emisija (vibracija, buka) mjerene su sukladno uvjetima za ispitivanje u EN-u 60745 i služe za usporedbu strojeva. Također su prikladne za privremeno procjenjivanje opterećenja vibracijama i bukom prilikom uporabe stroja.
Navedene vrijednosti emisija predstavljaju one svrhe električnog alata za koje se uglavnom upotrebljava. Međutim, ako se električni alat upotrebljava u druge svrhe, drugim operativnim alatima ili u nedostatno servisiranom stanju, onda to može znatno povećati opterećenje vibracijama i bukom kroz cijelo razdoblje rada. Za precizno procjenjivanje tijekom definiranog razdoblja rada potrebno je također voditi računa o vremenima unutar tog razdoblja rada, u kojima je stroj u praznom hodu ili van uporabe.Time je moguće znatno smanjenje opterećenja tijekom cijelog razdoblja rada.

3 Električni priključak i stavljanje u pogon

Mrežni se napon mora podudarati s navodom na pločici za označavanje snage.
Sklopka (1.2) služi kao sklopka za uklj./isklj. (I = uklj. / 0 = isklj.). Za neprekidni rad može se aretirati pomoću bočnog gumba za aretiranje (1.1). Aretacija se otpušta ponovnim pritiskanjem sklopke.

Stroj uvijek isključite prije priklapanja ili otklapanja mrežnog priključnog voda!

Priklapanje i otklapanje mrežnog priključnog voda pogledajte na slici 4.

4 Podešavanja na stroju

Prije svih zahvata na stroju valja mrežni utikač uvijek izvući iz utičnice.

4.1 Usisavanje prašine

Stroj uvijek priključite na uređaj za usisavanje. Usisavanje prašine sprječava visoka opterećenja prašinom u zraku u kojemu se radi, kao i veća onečišćena na radnom mjestu.
Prašina od brušenja usisava se izravno na mjestu istiranja kroz usisne kanale u brusnoj plohi.

a) Interno usisavanje

Strojevi su serijski opremljeni internim usisavanjem. Potrebno je turbo-filtar (1.6) izmjeniti, ako je do te mjere napunjen prašinom od brušenja da dolazi do opadanja snage usisavanja.

Montaža turbo-filtra

- stražnji dio kartona prorezom (1.5) nataknuti na pridržno rebro držača filtra,
- prednji kartonski element sa brtvenom usnicom nataknuti na usisni element držača filtera (1.7),
- držač filtra otvorom do graničnika nataknuti na usisni nastavak (1.3) stroja (1.9) i stegnuti okretnim gumbom (1.8).

Da bi se spriječilo da prilikom transporta izlazi prašina iz turbofiltera, moguće je usisni otvor zatvoriti zaklopkom (1.4).

b) Eksterno usisavanje usisnim uređajem

Poradi izbjegavanja učestale izmjene turbo-filtra kod duljih radova brušenja može se umjesto internog usisavanja priključiti Festoolov usisni uređaj.

U tu se svrhu usisna gipka cijev (Ø 27 mm) usisnog uređaja natakne na usisni nastavak (1.3).

4.2 Brusna ploha

Serijska brusna ploha Stickfix za sredstva za brušenje Stickfix može se zamjeniti brusnom plohom za sredstva za brušenje. Za to je potrebno popustiti šest vijaka (2.1).
Obe brusne plohe (sa i bez obloge Stickfix) nude se i sa bočnom zaštitom za bridi, radi zaštićivanja brusne ploče od prijevremenog uništavanja prilikom brušenja u uglovima.
Kataloški brojevi za pribor i alate nalaze se u vašem Festool-katalogu ili u internet na stranici „www.festool.com".

4.3 Pričvrstiti sredstvo za brušenje

Koristite samo originalna sredstva za brušenje od Festoola!

Sredstva za brušenje Stickfix

Na brusnoj plohi Stickfix mogu se brzo i jednostavno pričvrstiti odgovarajući brusni papiri Stickfix i runa za brušenje Stickfix.
Pritisnite samoprianjajuća sredstva za brušenje jednostavno na brusnu plohu, a adhezijski sloj brusnog tanjura Stickfix jamči sigurno držanje istih.
Nakon upotrebe brusne papire Stickfix jednostavno skinuti sa tanjura.

Sredstva za brušenje koji se pričvršćuju stezanjem

Festool nudi perforirane brusne papire koji se pričvršćuju stezanjem.

Neperforirani brusni papir može se perforirati „Lochfixom" (pribor).
- Zamjenite brusnu plohu Stickfix brusnom plohom za sredstva za brušenje koja se pričvršćuju stezanjem,
- ukliještite brusni papir pomoću dvije naprave za stezanje (1.10, 3.2). Naprave za stezanje mogu se otvoriti pritiskanjem njihovih poluga.

Brusni papir mora nakon stezanja biti u napetom stanju i mora nalijegati na brusnoj plohi pokrivajući površinu iste.

4.4 Dodatni držak

Dodatni držak (3.1) može se učvrstiti u različitim pozicijama. Povucite u tu svrhu dodatni držak prema naprijed, zaokrenite ga u željeni položaj i pustite ga ponovo.

5 Upute za rad

Ne preopterećujte stroj prejakim pritiskanjem na površinu obrade!Najbolji rezultat brušenja postižete ako radite umjereno jakim pritiskanjem. Učinak i kakvoća brušenja ovise uglavnom o izboru ispravnog sredstva za brušenje.

Obrada metala

Kod obrade metala moraju se poradi sigurnosti poštivati sljedeće mjere:
- Predspojiti zaštitnu nadstrujnu sklopku (FI-, PRCD-sklopka).
- Stroj priključiti na prikladni usisni uređaj.
- Stroj redovito očistiti od naslaga prašine u kućištu motora.

Nositi zaštitne naočale.

6 Pribor

Radi vaše vlastite sigurnosti koristite samo originalnu opremu i pričuvne dijelove od Festool-a.
Festool nudi za svaki slučaj primjene odgovarajući pribor, sredstva za brušenje i sredstva za poliranje. Kataloški brojevi za pribor i alate nalaze se u vašem Festool-katalogu ili u internet na stranici „www.festool.com".

7 Održavanje i njega

Prije svih zahvata na stroju valja mrežni utikač uvijek izvući iz utičnice.
Radi osiguravanja opticaja zraka potrebno je održavanje prolaznosti i čistoće otvora za rashladni zrak u kućištu motora.
Sve radove na održavanju i popravljanju, zbog kojih je potrebno otvoriti kućište stroja, smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.
Stroj je opremljen sa samoisključujućim specijalnim ugljenim četkicama. Ako su istrošene, dolazi do automatskog prekida struje i uređaj se zaustavlja.

8 Zbrinjavanje

Ne bacajte električni alat u kućni otpad! Pobrinite se da uređaji, pribor i ambalaža ne izmakne ekološki primjerenoj oporabi! Vodite pri tome računa o nacionalnim propisima koji su na snazi.
Samo EU: Sukladno Europskoj smjernici 2002/96/EG moraju se neuporabljivi električni alati zasebno sakupljati i uključiti u ekološki primjerenu oporabu.

9 Odgovornost za nedostatke proizvoda

Za naše uređaje preuzimamo odgovornost za pogreške u materijalu ili u proizvodnji sukladno zakonskim odredbama koje su specifične za dotičnu državu, ali najmanje 12 mjeseci. Unutar država članica EU-a rok odgovornosti za nedostatke proizvoda iznosi 24 mjeseci (dokaz se podnosi fakturom ili dostavnicom). Od ove odgovornosti su isključene štete koje su posljedica prije svega prirodnog trošenja/habanja, preopterećenja, nepravilnog rukovanja, odn. štete za koje krivnju snosi korisnik, ili štete nastale ostalom uporabom koja nije u skladu sa naputkom za rukovanje, ili štete koje su bile poznate prilikom kupnje. Isto tako se izuzimaju štete koje su posljedice uporabe pribora i potrošnog materijala (npr. brusnih tanjura) koji nije originalan. Pritužbe mogu se uvažiti samo ako se uređaj vrati dobavljaču ili ovlaštenoj Festoolovoj servisnoj radionici u nerasklopnjenom stanju. Čuvajte naputak za rukovanje, sigurnosna upozorenja, popis pričuvnih dijelova i dokaz o kupnji stroja na sigurnom mjestu. Uostalom vrijede dotično aktualni uvjeti za odgovornost za nedostatke proizvoda koje određuje proizvođač.

Napomena

Na temelju stalnih istraživanja i daljnjeg razvoja pridržava se pravo na preinake tehničkih podataka koji su ovdje sadržani.

10 Deklaracija o EG-konformnosti

Vibracijska brusilica	Serijski br.
RS 100 Q	490036
Godina stavljanja oznake CE: 2000	

Izjavljujemo u vlastitoj odgovornosti da je ovaj proizvod istovjetan sa sljedeæim normama ili normativnim ispravama. EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 sukladno odredbama smjernica 98/37/EG (do 28. pro. 2009.), 2006/42/EG (od 29. pro. 2009.), 2004/108/EG.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Načelnik odjela za istraživanje, razvoj, tehničku dokumentaciju 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel

REACh za Festoolove proizvode, pribor i potrošni materijal istih

REACh je kratica za Uredbu o kemikalijama koja je od 2007. na snazi diljem Europe. Mi kao „pridodani korisnik“, znači kao proizvođač proizvoda, svijesni smo toga da našim kupcima moramo pružati odgovarajuće informacije.Da bi vam uvijek mogli pružati aktualne informacije i obavijestiti vas o možebitnim materijalima iz popisa kandidata, uredili smo za vas sljedeći nastup u internetu:
www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

LV

Oriģinālā lietošanas pamācība

Vibroslīpmašīna

LT

Originali naudojimo instrukcija

Vibracinis šlifuoklis

468 171_004

Lietošanas instrukcijā iekļautie attēli komentēti vairākās valodās.

Tehniskie dati	RS 100 Q
Jauda	620 W
Apgriezienu skaits	6000 min^{-1}
Darba apmlitūda:	12000 min^{-1}
Slīpēšanas augstums	5,0 mm
Slīpēšanas pamatne	115 x 221 mm
Svars(bez kabeļa)	3,1 kg
Aizsardzības klase	⧈/II

Simboli

Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu

Lietojiet aizsargbrilles!

Lietojiet respiratoru!

Izlasiet instrukciju/norādījumus

Izmantot ausu aizsargus!

1 Izmantošana atbilstoši pielietojamībai

Mašīna jāizmanto pēc tās piemērotības koka, metāla, plastmasu, akmens, savienotājmateriālu, krāsu/laku, špaktelēšanas masu un līdzīgu materiālu slīpēšanai.
Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.
Elektrodrošības dēļ mašīna nedrīkst būt mitra un to nedrīkst izmantot mitrā vidē. Mašīnu drīkst izmantot tikai sausai slīpēšanai.

Par nelaimes gadījumiem un bojājumiem iekārtas nepareizas izmantošanas dēļ atbildību uzņemas lietotājs.

2 Drošības norādījumi

2.1 Vispārējie darba drošības noteikumi

UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības. Kļūdas, ievērojot brīdinājuma norādes un pamācības, var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam un/vai nopietnam savainojumam.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas kā izziņas avotu nākotnē.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstruments" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

I) DARBA VIETA

a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplo-zīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā**. Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiedero-šām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

d) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darba instrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

II) ELEKTRODROŠĪBA

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemēro-tai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi**. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumen-tā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontakt-ligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izman-tojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāj-kabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams**

lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju. Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

III) PERSONISKĀ DROŠĪBA

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsarg-brilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsarg-ķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba rakstu-ram ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) **Nepieļaujiet elektroinstrumeta patvaļīgu ieslēg-šanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontakt-ligzdai pārliecinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī „IZSLĒGTS“**. Pārnesot instrumen-tu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī, pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.

d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas**. Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu un rotaslietas. Neļaujiet matiem un apģērbam nonākt kustīgu daļu tuvumā.** Kustīgas daļas var aizķert vaļīgs apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pie-vienot ārējo putekļu atsūkšanas vai savākša-nas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievie-nota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/ uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājo-šās personas veselību.

IV) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektro-instruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslē-dzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzgla-bājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompe-tentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darb-instrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

h) **Pievērsiet uzmanību tam, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu vai smērvielām.** Slīdoši rokturi negaidītās situācijās neļauj droši lietot un vadīt elektroinstrumentu.

V) AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA

a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotāj-firma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdeg-

šanās.

b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu aku-mulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektro-instrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšme-tiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.

d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

d) **Pirms akumulatora pievienošanas elektroins-tru-mentam pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā instrumentā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

VI) APKALPOŠANA

a) **Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veiktu kvali-ficēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

b) **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

2.2 Mašīnas drošības norādījumi

Slīpēšanas laikā iespējamo draudu dēļ valkājiet aizsargbrilles.

- Ja slīpēšanas laikā veidojas eksplozīvi vai uzliesmojoši putekļi, obligāti jāievēro ražotāja noteiktie materiāla apstrādāšanas noteikumi.
- Darbā laikā var veidoties kaitīgi/indīgi putekļi (piemēram, no svinu saturošām krāsām, dažiem koku veidiem un metāliem). Šo putekļu aizskaršana vai ieelpošana apdraud apkalpojošo personālu vai personas tuvākā apkārtnē. Ievērojiet jūsu valstī noteiktos drošības priekšrakstus. Elektroinstrumentus pieslēdziet piemērotām atsūkšanas iekārtām.

Savai drošībai valkājiet elpošanas aizsargmasku P2.

2.3 Emisijas rādītāji

Saskaņā ar EN 60745 noteiktie rādītāji:

Trokšņa spiediena līmenis	78 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis	89 dB(A)
Mērījumu neprecizitātes papildinājums	K = 3 dB

Izmantot ausu aizsargus!

Svārstību kopējā vērtība a_h (trīs virzienu vektoru summa) mērīta atbilstoši EN 60745:

	a_h = 3,0 m/s²
Papildu rokturis	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

Dotie emisijas lielumi (vibrācija, troksnis) tika izmērīti saskaņā ar pārbaudes noteikumiem EN 60745 un ir paredzēti ierīču salīdzināšanai. Tie ir piemēroti arī vibrācijas un trokšņu līmeņa pagaidu novērtēšanai pielietojumā. Dotie emisijas lielumi attiecas uz elektroinstrumenta galvenajām pielietošanas jomām. Taču, ja elektroinstruments tiek izmantots citiem mērķiem, kopā ar nepiemērotiem papildinstrumentiem vai nepietiekoši labā tehniskā stāvoklī, vibrācijas un trokšņu līmenis var būtiski paaugstināties visā darbības periodā.Lai izdarītu pareizu novērtējumu, noteiktā darbības laika periodā jāievēro arī ierīces tukšgaitas un dīkstāves laiks. Tas var ievērojami samazināt slodzi kopējā darba periodā.

3 Elektriskais pieslēgums un darba uzsākšana

Tīkla spriegumam jāatbilst norādījumiem uz jaudas norādījumu plāksnītes.

Slēdzis (1.2) kalpo kā ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis (I = ieslēgt/0 = izslēgt). Ilgstošai lietošanai to var nofiksēt ar nostiprināšanas pogas palīdzību ierīces sānos (1.1). Vēreiz nospiežot slēdzi, fiksācija tiek atcelta.

Noteikti izslēdziet iekārtu pirms pieslēgšanas vai atslēgšanas no elektriskā tīkla!

Atslēgšanas un pieslēgšanas gaitu skatīt 4. attēlā.

4 Iestatīšana iekārtā

Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.

4.1 Putekļu nosūkšana

Iekārtu noteikti jāpieslēdz atsūkšanas iekārtai. Putekļu nosūkšana novērš putekļu uzkrāšanos darba vietas gaisā un lielus netīrumus darba vietā.

Slīpēšanas procesā radušos putekļus nosūc pa kanāliem slīpēšanas pamatnēs tieši no darba vietas.

a) Pašnosūkšana

Mašīnas sērijveidā ir aprīkotas ar pašnosūkšanu. Kad turbofiltrs (1.6) ir tik lielā mērā pilns ar putekļiem, ka nosūkšanas jauda mazinās, tas jānomaina.

Turbofiltra nomaiņa

- aizmugures kartona daļu ar izgriezumu (1.5) uzspraust uz filtra turētāja turētājloka,
- priekšējo kartona daļu ar blīvmēlīti uzspraudiet filtra turētāja atsūkšanas detaļai (1.7),
- filtra turētāju uzspraudiet uz mašīnas (1.9) atsūkšanas uzmavas (1.3) un nofiksējiet ar skavas (1.8) palīdzību.

Lai transportēšanas laikā no turbofiltra neizplūstu putekļi, atsūkšanas atveri var noslēgt ar vāciņu (1.4).

b) Ārēja nosūkšana ar nosūkšanas ierīci

Lai, ilgstoši slīpējot, nevajadzētu bieži mainīt turbofiltru, pašnosūkšanas vietā var pieslēgt Festool nosūkšanas ierīci. Šim mērķim nosūkšanas ierīces šļūtene (Ø 27 mm) tiek uzsprausta nosūkšanas nipelim (1.3).

4.2 Slīpēšanas pamatne

Sērijveida Stickfix slīpēšanas pamatni Stickfix slīpēšanas līdzekļiem var nomainīt ar slīpēšanas pamatni stiprināmiem slīpēšanas līdzekļiem. Šim nolūkam ir jāatskrūvē sešas skrūves (2.1).

Abas slīpēšanas pamatnes (ar un bez Stickfix segumu) ir arī ar sānu malu aizsargu, lai, slīpējot stūros, slīpēšanas pāksni sargātu no priekšlaicīgas sabojāšanas.

Pasūtījuma numurus piederumiem un instrumentiem atradīsiet jūsu firmas Festool katalogā vai internetā „www.festool.com".

4.3 Nostipriniet slīpēšanas līdzekli

Izmantojiet tikai oriģinālos Festool slīpēšanas līdzekļus.

Stickfix slīpēšanas līdzekļi

Uz Stickfix slīpēšanas pamatnes ātri un vienkārši var piestiprināt piemērotus Stickfix slīpēšanas papīrus un Stickfix slīpēšanas ādu (tūbu).

Pašpiestiprinošies slīpēšanas līdzekļi vienkārši tiek piespiesti pie slīpēšanas pamatnes un droši nostiprināti ar Stickfix slīpēšanas diska satvērēju.

Pēc lietošanas Stickfix slīpēšanas papīru atkal vienkārši noņem.

Stiprināmie slīpēšanas līdzekļi

Festool piedāvā stiprināmus caurumotus slīpēšanas papīrus.

Necaurumotiem slīpēšanas papīriem var izdurt caurumus ar „Lochfix" (piederums).

- Nomainiet Stickfix slīpēšanas pamatni ar slīpēšanas pamatni stiprināmiem slīpēšanas līdzekļiem,
- slīpēšanas papīru nostipriniet ar abiem aizspiedējiem (1.10, 3.2). Aizspiedējus var atvērt, nospiežot to sviras.

Slīpēšanas papīram pēc nostiprināšanas ir jābūt cieši savilktam un plakaniski jāpiekļaujas slīpēšanas pamatnei.

4.4 Papildus rokturis

Papildus rokturi (3.1) var nofiksēt dažadās pozīcijās. Šim nolūkam pavelciet papildus rokturi uz priekšu, pagrieziet to vēlamajā stāvoklī, un atkal atlaidiet to.

5 Izmantošanas norādījumi

Nepārslogojiet mašīnu, pārāk stipri to piespiežot! Vislabāko slīpēšanas rezultātu iegūsiet, ja pielietosiet mērenu spiediena spēku. Slīpēšanas rezultāts un kvalitāte daudzējādā ziņā atkarīgi no pareizā slīpēšanas līdzekļa izvēles.

Metāla apstrāde

Apstrādājot metālu, drošības nolūkos jāievēro šādi pasākumi:

- Iepriekšēja kļūdainas strāvas pievades aizasargslēdža pieslēgšana.
- Mašīna jāpieslēdz tikai pie piemērotas atsūkšanas iekārtas.
- Mašīna regulāri jāattīra no putekļainiem nosēdumiem motora korpusā.

Izmantojiet aizsargbrilles.

6 Piederumi

Jūsu drošībai izmantojiet tikai oriģinālās Festool detaļas un rezerves daļas.
Firma Festool piedāvā katram izmantošanas gadījumam piemērotus piederumus, slīpēšanas un pulēšanas līdzekļus. Pasūtījuma numurus piederumiem un instrumentiem atradīsiet jūsu firmas Festool katalogā vai internetā „www.festool.com".

7 Apkope

⚠ Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.
Gaisa cirkulācijas nodrošināšanai dzesēšanas gaisa atverēm motora korpusā vienmēr jābūt brīvām un tīrām.
Visus servisa un apkopes darbus, kam nepieciešama dzinēja atvēršana, atļauts veikt tikai pilnvarotajās klientu apkalpes darbnīcās.
Iekārta aprīkota ar speciālajām pašatslēgšanās oglītēm. Tiklīdz tās nolietojušās, automātiski tiek atslēgta strāvas padeve un iekārta izslēdzas.

8 Nolietoto iekārtu likvidēšana

Nepievienojiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumiem! Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus, lai tos pārstrādātu videi nekaitīgā veidā! Ievērojiet attiecīgos konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.
Tikai ES: saskaņā ar EK direktīvas 2002/96/EK prasībām nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jānodod, lai tās pārstrādātu videi nekaitīgā veidā.

9 Garantijas noteikumi

Mūsu ražotajām iekārtām izmantoto materiālu vai ražošanas defektu gadījumā atbilstoši konkrētajā valstī spēkā esošajiem tiesiskajiem aktiem mēs nodrošinām vismaz 12 mēnešu garantiju. ES dalībvalstīs garantijas laiks ilgst 24 mēnešus (sākot ar pirkuma čekā vai piegādes pavadzīmē norādīto datumu). Garantijas saistības neattiecas uz tādu bojājumu novēršanu, kas ir saistīti ar dabisko nolietojumu/nodilumu, pārslodzi, neprofesionālu apiešanos vai lietotāja rīcību, vai citādu lietošanu, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, kā arī uz tādu bojājumu novēršanu, par kuriem ir bijis zināms pirkšanas brīdī. Tās neattiecas arī uz tādu bojājumu novēršanu, kuru rašanās cēlonis ir neoriģinālo (ne Festool) piederumu un patērējamo materiālu (piemēram, slīpēšanas disku) izmantošana.
Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nogādāta atpakaļ piegādātājam vai pilnvarota Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Saglabājiet lietošanas pamācību, drošības norādījumus, rezerves daļu katalogu un pirkuma apliecinājuma dokumentu. Visos pārējos gadījumos spēkā ir attiecīgā ražotāja garantijas noteikumi.

Piezīme
Pastāvīgi notiekošo pētījumu un veikto uzlabojumu dēļ norādītajos tehniskajos parametros ir iespējamas izmaiņas.

10 EK atbilstības deklarācija

Vibroslīpmašīna	Sērijas nr.
RS 100 Q	490036
CE marķējuma gads: 2000	

Kâ vienîgâs atbildîgâs personas mçs deklarçjam, ka ðis produkts atbilst sekojoðajâm normâm vai normatîvajiem dokumentiem. EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 saskaņā ar direktīvu 98/37/EK (līdz 2009. gada 28. decembrim), 2006/42/EK (sākot no 2009. gada 29. decembra), 2004/108/EK prasībām.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Izpētes, izstrādes, tehniskās dokumentācijas nodaļas vadītājs 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel

REACh Festool ražojumiem, to piederumiem un patērējamiem materiāliem
Kopš 2007. gada visā Eiropā ir stājusies spēkā ķīmisko vielu regula REACH. Mēs kā "blakuslietotājs", proti, izstrādājumu ražotājs, apzināmies savu pienākumu sniegt informāciju mūsu klientiem. Lai jūs vienmēr būtu lietas kursā, un mēs informētu jūs par iespējamām vielām no kandidātu saraksta, kuras izmantojam savos izstrādājumos, esam izveidojuši šādu tīmekļa vietni: www.festool.com/reach

Šie paveikslėliai pateikiami daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

Techniniai duomenys	RS 100 Q
Galia	620 W
Apsukos	6000 min^{-1}
Darbinis taktas:	12000 min^{-1}
Šlifavimo eiga	5,0 mm
Šlifavimo antgalis	115 x 221 mm
Svoris (be kabelio)	3,1 kg
Apsaugos klasė	⧈/II

Simboliai

Įspėjimas apie bendruosius pavojus

Nešiokite apsauginius akinius.

Naudoti respiratorių!

Skaityti instrukciją / nurodymus!

Naudokite apsaugines ausines!

1 Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginys skirtas medienai, plastikui, metalui, akmeniui, skirtingų medžiagų jungiamiesiems elementams, dažams / lakui, glaistui ir panašioms eksploatavimo medžiagoms šlifuoti.
Medžiagų su asbestu apdoroti negalima.
Saugokite įrenginio elektros sistemą: neleiskite įrenginiui sušlapti ir neeksploatuokite jo drėgnoje aplinkoje. Įrenginį galima naudoti tik sausam šlifavimui.

Už žalą ir nelaimingus atsitikimus, naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, atsako pats naudotojas.

2 Saugos reikalavimai

2.1 Bendrosios darbo saugos nuorodos

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Netikslus įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

I) DARBA VIETA

a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplo-zīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā**. Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiedero-šām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

d) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darba instrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

II) ELEKTRODROŠĪBA

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemēro-tai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi**. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumen-tā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontakt-ligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izman-tojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāj-kabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams**

lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju. Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

III) PERSONISKĀ DROŠĪBA

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsarg-brilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsarg-ķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba rakstu-ram ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) **Nepieļaujiet elektroinstrumeta patvaļīgu ieslēg-šanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontakt-ligzdai pārliecinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī „IZSLĒGTS“**. Pārnesot instrumen-tu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī, pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.

d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas**. Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu un rotaslietas. Neļaujiet matiem un apģērbam nonākt kustīgu daļu tuvumā.** Kustīgas daļas var aizķert vaļīgs apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pie-vienot ārējo putekļu atsūkšanas vai savākša-nas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievie-nota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/ uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājo-šās personas veselību.

IV) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram dar-bam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektro-instruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslē-dzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzgla-bājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompe-tentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darb-instrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

h) **Pievērsiet uzmanību tam, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu vai smērvielām.** Slīdoši rokturi negaidītās situācijās neļauj droši lietot un vadīt elektroinstrumentu.

V) AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA

a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta**

ražotāj-firma. Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdegšanās.

b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu aku-mulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektro-instrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšme-tiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.

d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

d) **Pirms akumulatora pievienošanas elektroins-tru-mentam pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā instrumentā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

VI) APKALPOŠANA

a) **Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veiktu kvali-ficēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

b) **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

2.2 Specifiniai staklių saugumo reikalavimai

Saugokitės šlifuojant kylančių pavojų ir nuolat dėvėkite apsauginius akinius.

- Jei šlifuojant susidaro sprogios ar degios dulkės, būtinai laikykitės šlifuojamos medžiagos gamintojo instrukcijų dėl medžiagos apdorojimo.
- Dirbant gali išsiskirti kenksmingosios/nuodingosios dulkės (pvz., dažų su švinu danga, kai kurios medienos rūšys ir metalai). Dulkes palietusiam ar įkvėpusiam darbuotojui arba netoliese esančiam asmeniui kyla pavojus. Laikykitės savo šalyje galiojančių nurodymų dėl saugos. Prijunkite elektros prietaisą prie tinkamo siurbimo įrenginio.

Saugodami sveikatą užsidėkite P2 respiratorių.

2.3 Triukšmingumas

Pagal EN 60745 nustatyti parametrai paprastai yra tokie:

Garso slėgis	78 dB(A)
Garso galingumas	89 dB(A)
Papildoma matavimo apsauga	K = 3 dB

Naudokite apsaugines ausines!

Suminės vibracijų reikšmės a_h (vektorinė suma trijose ašyse), surastos pagal EN 60745:

	a_h = 3,0 m/s²
Papildoma rankena	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo lygis) išmatuotos pagal normos EN 60745 bandymų sąlygas ir naudojamos mašinoms palyginti. Jos taip pat tinka išankstiniam dirbančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui.

Šios emisijos reikšmės nurodytos pagrindinėms elektrinio įrankio naudojimo sritims. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems darbams, su kitais keičiamais įrankiais ar bus nepakankamai prižiūrėtas, jo vibracijų ir triukšmo lygiai gali būti žymiai didesni per visą darbo laikotarpį. Norint šiuos parametrus tiksliai įvertinti nustatytame darbo laikotarpyje, turi būti laikomasi ir jame esančių mašinos tuščiosios eigos bei stovėjimo laikų. Tai gali labai sumažinti apkrovą per visą darbo laikotarpį.

3 Įjungimas į elektros tinklą ir eksploatacijos pradžia

Elektros tinklo įtampa turi atitikti nurodytąją techninių duomenų lentelėje.

Jungiklis (1.2) skirtas įjungimui / išjungimui (I = įjungti / 0 = išjungti). Ilgalaikio darbo režimui jungiklis gali būti fiksuojamas šoniniu fiksavimo mygtuku (1.1). Jungiklį paspaudus dar kartą, fiksavimo mygtukas vėl atšoka.

Prieš įjungdami į elektros tinklą arba atjungdami nuo jo, įrenginį visada išjunkite!

Elektros tinklo kabelio prijungimas ir atjungimas pavaizduotas 4 paveikslėlyje.

4 Įrenginio reguliavimas

Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.

4.1 Dulkių siurbimas

Dirbkite įrenginį visada prijungę prie išsiurbimo agregato. Dulkių siurbimas padeda išvengti neigiamo dulkių poveikio ore ir palaikyti švaresnę darbo vietą.

Šlifavimo dulkės šlifavimo kurpėje esančiais kanalais susiurbiamos tiesiai iš jų susidarymo vietos.

a) Nuosavas nusiurbimas

Serijinės gamybos įrenginiai turi nuosavą nusiurbimą. Jeigu turbo filtras (1.6) prisipildo tiek dulkių, kad susilpnėja dulkių susiurbimas, turbo filtrą pakeiskite.

Turbo filtro montavimas

- užpakalinę kartoninę dalį su prapjova (1.5) uždėkite ant filtro laikiklio,
- Priekinę kartono dalį su sandarinimo viela įstatykite (1.7) į filtro laikiklio dalį.
- Filtro laikiklį įkiškite į prietaiso (1.9) siurbimo atvamzdį (1.3) ir priveržkite veržtuvu (1.8).

Jeigu norite, kad transportuojant dulkės liktų turbo filtro viduje, skląsčiu (1.4) galite uždaryti siurbimo angą.

b) Išorinis siurbimas siurbimo prietaisu

Ilgiau šlifuodami venkite dažnai keisti turbo filtrą, geriau vietoj nuosavo nusiurbimo prijunkite „Festool“ siurblį. Tuo tikslu siurblio žarną (Ø 27 mm) prijunkite ties siurbimo anga (1.3).

4.2 Šlifavimo antgalis

Serijiniu būdu gaminamą „Stickfix“ šlifavimo kurpę, skirtą „Stickfix“ šlifavimo priemonei, galite pakeisti kita šlifavimo kurpe, skirta įtempti šlifavimo priemonę. Tuo tikslu reikia išsukti šešis varžtus (2.1).

Abi šlifavimo kurpės (su ir be „Stickfix“ sluoksnio) gali turėti šonines apsaugas, kad šlifuojant kampus būtų apsaugota šlifavimo plokštė nuo priešlaikinio susidėvėjimo.

Papildomos įrangos ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

4.3 Šlifavimo priemonės tvirtinimas

Naudokite tik originalias „Festool“ šlifavimo priemones!

„Stickfix“ šlifavimo priemonė

Ant „Stickfix“ šlifavimo kurpės galima greitai ir paprastai pritvirtinti tinkamą „Stickfix“ šlifavimo popierių ir „Stickfix“ šlifavimo veltinį.

Limpančios šlifavimo priemonės prispaudžiamos prie šlifavimo kurpės, jos gerai prisitvirtina prie disko klijuotinės dangos. Po darbo „Stickfix“ šlifavimo popierius nuimamas.

Įtvirtinama šlifavimo priemonė

Festool siūlo skylėtą šlifavimo popierių, kurį galima įtvirtinti.

Naudodami „Lochfix“ (papildoma įranga), skylių neturintį šlifavimo popierių galėsite padaryti skylėtą.

- Pakeiskite „Stickfix“ šlifavimo kurpę kita šlifavimo kurpe, skirta įtempti.
- Įtempkite šlifavimo popierių su abejais tempimo įtaisais (1.10, 3.2). Tempimo įtaisai atsidaro paspaudus jų rankenėles.

Įtvirtinus šlifavimo popierius turi būti išsitempęs ir lygiai priglusti prie šlifavimo kurpės.

4.4 Papildoma rankena

Papildomą rankeną (3.1) galite pritvirtinti įvairiomis padėtimis. Tuo tikslu papildomą rankeną patraukite į priekį, persukite į pageidaujamą padėtį ir atleiskite.

5 Darbo nurodymai

Per daug neapkraukite įrenginio – nespauskite jo pernelyg stipriai! Įrenginys geriausiai šlifuos, jei spausite jį vidutiniškai stipriai. Šlifavimo galia ir kokybė daugiausia priklauso nuo tinkamai parinktos šlifavimo priemonės.

Metalo apdorojimas

Apdorojant metalą saugumo sumetimais reikia imtis šių priemonių:

- įjunkite gedimo srovės (FI) apsauginį išjungiklį;
- prijunkite įrenginį prie tinkamo siurbimo prietaiso;
- nuolat valykite dulkes nuo įrenginio korpuso;

Nešiokite apsauginius akinius.

6 Priedai

Savo pačių saugumui naudokite tik originalius „Festool“ reikmenis ir atsargines dalis.

„Festool“ visiems atvejams siūlo tinkamą papildomą įrangą, šlifavimo ir poliravimo priemones. Papildomos įrangos ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

7 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.

Norėdami užtikrinti oro apytaką turite nuolat laikyti atidarytas aušinimo angas variklio korpuse ir jas valyti. Techninio aptarnavimo ir remonto darbus, kai būtina atidaryti variklio korpusą, turi atlikti tik įgalioti klientų aptarnavimo centro specialistai.

Elektriniame pjūkle įmontuoti automatiškai išsijungiantys specialūs angliukai. Jei jie susidėvi, automatiškai atjungiama elektros srovė ir prietaisas sustoja.

8 Utilizavimas

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusias mašinas, jų reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

Tik ES valstybėms: vadovaujantis Europos Sąjungos Direktyva 2002/96/EG, nusidėvėję elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perduodami antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

9 Garantija

Mūsų gaminiams (medžiagų arba gamybos defektų požiūriu) suteikiama garantija pagal šalyse galiojančias įstatymines normas, tačiau ne trumpesniam kaip 12 mėnesių laikotarpiui. ES šalyse suteikiama 24 mėnesių garantija (tai turi būti nurodyta sąskaitoje arba lydraštyje). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, kuriuos konkrečiai galima susieti su natūralia amortizacija/nusidėvėjimu, perkrova, nekvalifikuotu naudojimu ar naudotojo padarytais pažeidimais, o taip pat su kitokiu naudojimu, prieštaraujančiu aprašytam eksploatacijos instrukcijoje, bei tiems defektams, kurie buvo žinomi pirkimo metu. Garantiniai įsipareigojimai taip pat netaikomi žalai, atsiradusiai dėl ne originalios įrangos ir eksploatacinių medžiagų (pvz. šlifavimo lėkštės) naudojimo.

Reklamacijos gali būti pripažįstamos tik tuomet, kai neišardytas prietaisas grąžinamas tiekėjui ar autorizuotoms „Festool“ techninės priežiūros dirbtuvėms. Gerai saugokite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus, atsarginių dalių sąrašą ir pirkimo dokumentus. Visais kitais atvejais taikomos esamu momentu galiojančios gamintojo garantinio aptarnavimo sąlygos.

Pastaba

Dėl nuolat vykdomų mokslinio tyrimo ir projektavimo darbų gamintojas pasilieka teisę keisti čia pateiktus techninius duomenis.

10 ES Atitikties deklaracija

Vibracinis šlifuoklis	Serijos Nr.
RS 100 Q	490036
CE ženklinimo metai: 2000	

Atsakingai pareiškiame, kad šis produktas atitinka toliau išvardintas normas arba normatyvinius dokumentus. EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 pagal direktyvų 98/37/EG (iki 2009 gruodžio 28), 2006/42/EG (nuo 2009 gruodžio 29), 2004/108/EG nuostatas.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Tyrimų, projektavimo, techninės dokumentacijos padalinio vadovas 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel

REACh „Festool“ produktams, jų reikmenims ir eksploatacinėms medžiagoms

REACh yra nuo 2007 m. visoje Europoje galiojantis nutarimas dėl cheminių medžiagų. Mes, kaip „gretutinis vartotojas“, t.y. kaip produktų gamintojas, sąmoningai įsipareigojame teikti mūsų klientams informaciją. Tam, kad Jūs visada būtumėte informuoti apie naujienas ir mūsų gaminiuose naudojamas galimas medžiagas, mes Jums sukūrėme šį interneto tinklalapį: www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

SLO

Originalna navodila za uporabo

Vibracijski brusilniki

468 171_004

Imenovane slike se nahajajo v večjezičnih navodilih za uporabo.

Tehnični podatki	RS 100 Q
Moč	620 W
Število vrtljajev	6000 min^{-1}
Št. delovnih gibov:	12000 min^{-1}
Brusni gib	5,0 mm
Brusna plošča	115 x 221 mm
Masa (brez kabla)	3,1 kg
Razred zaščite	⧈/II

Simboli

Opozorilo na splošno nevarnost

Nosite zaščitna očala.

Nosite protiprašno masko!

Navodilo/preberite napotke

Uporabljajte zaščito za sluh!

1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Stroj je namenjen brušenju lesa, umetnih materialov, kovine, kamna, kompozitnih materialov, barv/lakov, polnilnih mas in podobnih materialov.
Prepovedana je obdelava materialov, ki vsebujejo azbest.
Zaradi električne varnosti stroj ne sme biti vlažen, ravno tako je prepovedana njegova uporaba v vlažnem okolju. Stroj je dovoljeno uporabljati samo za suho brušenje.

Za nezgode ali škodo, ki bi nastale kot posledica neprimerne uporabe, odgovarja uporabnik.

2 Varnostna opozorila

2.1 Splošna varnostna navodila

POZOR! Prosimo, da preberete celotna varnostna navodila in navodila za uporabo. Posledice neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo referenco.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

I) DELOVNO MESTO

a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno cisto in urejeno.** Nered in neosvetljena delovna podrocja lahko povzrocijo nezgode.

b) **Prosimo, da naprave ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekocine, plini in prah**. Elektricna orodja povzrocajo iskrenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali elektricnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad napravo.

d) **Električno orodje ne sme delovati brez nadzora.** Orodje odložite šele takrat, ko se nastavek popolnoma ustavi.

II) ELEKTRICNA VARNOST

a) **Vtic mora ustrezati elektricni vticnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vticev v kombinaciji z ozemljenimi napravami ni dovoljena**. Originalni oziroma nespremenjeni vtici in ustrezne vticnice zmanjšujejo tveganje elektricnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Ce je ozemljeno tudi vaše telo, obstoja povecano tveganje elektricnega udara.

c) **Zavarujte napravo pred dežjem ali vlago**. Vdor vode v elektricno napravo povecuje tveganje elektricnega udara.

d) **Elektricnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje naprave in ne vlecite vtic iz vticnice tako, da vlecete za kabel. Zavarujte kabel pred vrocino, oljem, ostrimi robovi in premikajocimi se deli naprave.** Poškodovani ali prepleteni kabli povecujejo tveganje elektricnega udara.

e) **Ce z elektricnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primernega za delo na prostem, zmanjšuje tveganje elektricnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

III) OSEBNA VARNOST

a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z elektricnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte naprave, ce ste utrujeni in ce ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil**. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi

naprave lahko ima za posledico resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno zašcitno opremo in vedno nosite zašcitna ocala.** Uporaba osebne zašcitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsljivih zašcitnih cevljev,zašcitne celade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe elektricnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Preden vtic vtaknete v vticnico, se prepricajte, ce je stikalo v položaju izklopa.** Ce se med nošenjem naprave Vaš prst nahaja na stikalu naprave oziroma ce vklopljeno napravo prikljucite na elektricno omrežje, lahko pride do nezgode.

d) **Pred vklopom naprave odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijacni kljuc.** Orodje ali kljuc, ki se nahajata na vrtecem se delu naprave, lahko povzrocita nezgodo.

e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišce in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepricakovani situaciji bolje obvladali napravo.

f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila zavarujte pred gibljivimi deli.** Gibljivi deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Ce je možno na napravo namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepricajte, ali so le-te prikljucene in ce jih pravilno uporabljate.** Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

IV) SKRBNO RAVNANJE Z ELEKTRICNIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

a) **Ne preobremenjujte naprave. Za doloceno delo uporabljajte elektricno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim elektricnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem podrocju lahko delali bolje in varneje.

b) **Elektricnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Elektricno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) **Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtic iz elektricne vticnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoca nepredviden zagon naprave.

d) **Prosimo, da elektricna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujete izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, naprave ne dovolite uporabljati.** Elektricna orodja so nevarna, ce jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte napravo. Preverite, ce premikajoci se deli naprave delujejo brezhibno in ce se ne zatikajo oziroma ce kakšen del naprave ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njeno delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti**. Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana elektricna orodja.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in cista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolje vodljiva.

g) **Elektricna orodja, pribor, vstavna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili in v skladu s predpisi, ki veljajo za doticni, specialni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe elektricnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

h) **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in čisti ter odstranite z njih olje in mast.** Spolzki ročaji ne zagotavljajo varnega ravnanja ter kontrolo električnega orodja in nepričakovanih situacij.

V) SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN NJIHOVA UPORABA

a) **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoca proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje dolocene vrste akumulatorskih baterij lahko, ce ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij, pride do požara.

b) **Za pogon elektricnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugacnih akumulatorskih baterij lahko povzroci telesne poškodbe in požar.

c) **Akumulatorska baterija, ki je v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, kljuci, žeblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzrocili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroci opekline ali požar.

d) **Pri napacni uporabi lahko iz akumulatorske baterije pritece tekocina. Izogibajte se kontaktu z njo. V primeru nakljucnega kontakta prizadeto mesto spirajte z vodo. Ce pride akumulatorska tekocina v oko, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoc.** Iztekajoca akumulatorska tekocina lahko povzroci draženje kože ali opekline.

e) **Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepricajte, ce je naprava izklopljena**. Namestitev akumulatorske baterije v vklopljeno elektricno orodje lahko povzroci nezgodo.

VI) SERVIS

a) **Popravilo naprave lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izkljucno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost naprave.

b) **Pri popravilu in vzdrževanju uporabljajte le originalne nadomestne dele Festool.** Uporaba pribora in nadomestnih delov, ki za to niso predvideni, lahko pripelje do električnega udara ali poškodb.

2.2 Specifična varnostna opozorila za uporabo stroja

Zaradi nevarnosti, ki lahko nastopijo med brušenjem, vedno nosite zaščitna očala.

- Če nastaja pri brušenju eksploziven ali vnetljiv prah, obvezno upoštevajte navodila za obdelavo proizvajalca materiala.
- Med delom lahko nastaja škodljiv/strupen prah (npr. pri brušenju premazov, ki vsebujejo svinec, ali nekaterih vrst lesa in kovin). Stik s takim prahom ali njegovo vdihavanje je lahko nevaren za uporabnike orodja in ljudi, ki se nahajajo v bližini. Upoštevajte veljavne nacionalne varnostne predpise. Električno orodje priključite na primerno napravo za odsesavanje.

Zaščitite svoje zdravje z dihalno masko P2.

2.3 Vrednosti emisije

Tipične vrednosti emisije, izmerjene po standardu EN 60745, so:

Nivo zvočnega tlaka	78 dB(A)
Nivo zvočne moči	89 dB(A)
Dodatek za merilno negotovost	K = 3 dB

Uporabljajte zaščito za sluh!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) so izmerjene v skladu s standardom EN 60745:

	a_h = 3,0 m/s²
Dodatni ročaj	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

Navedene emisijske vrednosti (vibracije, hrup) so bile izmerjene v skladu s preizkusnimi pogoji v EN 60745, in so namenjene primerjavi stroja. Primerne so tudi za predhodno oceno obremenitve z vibracijami in hrupom pri uporabi. Navedene emisijske vrednosti predstavljajo najpomembnejšo uporabo električnega orodja. Če pa električno orodje namenjate za drugo uporabo, z drugimi vstavljivimi orodji ali nezadostno vzdrževano, se lahko ta obremenitev z vibracijami in hrupom poveča pred celotnega delovnega časovnega obdobja. Za natančno oceno med določenim delovnim obdobjem je potrebno upoštevati tudi vsebovane čase prostega teka in mirovanja stroja. To lahko znatno zmanjša obremenitev v celotnem delovnem časovnem obdobju.

3 Priključek na električno omrežje in zagon

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na ploščici s podatki.

Stikalo (1.2) je namenjano vklopu/izklopu (I = vklop / 0 = izklop). Za trajno delovanje je stikalo mogoče fiksirati s stranskim gumbom (1.1). S ponovnim pritiskom na stikalo se zapora spet sprosti.

Pred priklapljanjem ali odklapljanjem električnega kabla morate vedno izklopiti stroj!

Priklapljanje in odklapljanje električnega priključnega kabla - slika 4.

4 Nastavitve na stroju

Preden se lotite kakršnihkoli opravil na stroju, povlecite vtikač iz vtičnice.

4.1 Odsesavanje prahu

Na stroj vedno priključite napravo za odsesavanje. Odsesavanje prahu preprečuje visoko obremenitev s prahom in onesnaženje delovnega mesta. Prah, ki nastaja pri brušenju, se odvaja z mesta brušenja neposredno skozi odsesovalne kanale v brusni plošči.

a) Lastno odsesavanje

Stroji so serijsko opremljeni z lastnim odsesavanjem. Turbofilter (1.6) je treba zamenjati, ko se napolni s prahom, ki nastaja pri brušenju, do te mere, da pade zmogljivost odsesavanja.

Montaža turbofiltra

- Nastavite zadnji kartonasti del z režo (1.5) na jeziček držala filtra,
- Nataknite sprednji kartonasti del s tesnilom na sesalni del držala filtra (1.7),
- Nataknite držalo filtra na nastavek za odsesavanje (1.3) stroja (1.9) in ga fiksirajte s sponko (1.8).

Da bi preprečili izhajanje prahu iz turbofiltra med transportom, lahko zaprete sesalno odprtino z loputo (1.4).

b) Odsesavanje z zunanjo napravo

Da bi se pri dolgotrajnejšem brušenju izognili pogosti zamenjavi turbofiltra lahko namesto lastnega odsesavanja priključite napravo za odsesavanje Festool. Za to priključite sesalno cev (Ø 27 mm) naprave za odsesavanje na nastavek za odsesavanje (1.3).

4.2 Brusna plošča

Serijsko brusno ploščo Stickfix za brusilna sredstva Stickfix lahko zamenjate z brusno ploščo za brusilna sredstva za vpenjanje. Za to odvijte šest vijakov (2.1).

Obe brusni plošči (z oblogo Stickfix in brez nje) imata stransko robno zaščito za varovanje brusilne plošče pred prezgodnjim uničenjem pri brušenju v vogalih.

Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu „www.festool.com".

4.3 Pritrditev brusilnega sredstva

Uporabljajte samo originalna brusilna sredstva Festool!

Brusilna sredstva Stickfix

Na brusno ploščo Stickfix je mogoče hitro in zlahka pritrditi pripadajoče brusne papirje Stickfix in brusne flise Stickfix.

Samolepljivo brusilno sredstvo se enostavno pritisne na brusno ploščo, kjer ga trdno drži lepljiva obloga brusnega krožnika Stickfix. Po uporabi se brusne papirje Stickfix enostavno spet sname.

Brusilno sredstvo za vpenjanje

Festool ponuja perforirane brusne papirje za vpenjanje.

Nenaluknjani brusni papir lahko perforirate z „Lochfix-om" (pribor).

- Brusno ploščo Stickfix zamenjajte z brusno ploščo za brusilna sredstva za vpenjanje,
- Vpnite brusni papir z obema vpenjalnima pripravama (1.10, 3.2). Vpenjalni pripravi lahko odprete s pritiskom na njuni ročici.

Brusni papir mora biti po vpenjanju dobro napet in mora plosko nalegati na brusno ploščo.

4.4 Dodatni ročaj

Dodatni ročaj (3.1) lahko fiksirate v različnih položajih. Povlecite dodatni ročaj naprej, ga zavrtite v želeni položaj in ga spet izpustite.

5 Navodila za delo

Ne preobremenjujte stroja s prekomernim pritiskom! Najboljši rezultat brušenja boste dosegli, če boste pritiskali s srednjo močjo. Zmogljivost in kakovost brušenja sta načeloma odvisni od izbire pravega brusilnega sredstva.

Obdelava kovin

Pri obdelavi kovin je iz varnostnih razlogov treba zagotoviti naslednje ukrepe:

- Priključite zaščitno stikalo okvarnega toka.
- Priključite stroj na primerno napravo za odsesavanje.
- Redno čistite obloge prahu z ohišja motorja.

Nosite zaščitna očala.

6 Pribor

Za lastno varnost uporabljajte samo originalni pribor in rezervne dele Festool.

Festool ponuja pribor, brusna in polirna sredstva za vsak namen uporabe. Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu „www.festool.com".

7 Vzdrževanje in nega

Preden se lotite kakršnihkoli opravil na stroju, povlecite vtikač iz vtičnice. Poskrbite, da bodo hladilne odprtine v ohišju motorja vedno proste in čiste za dobro cirkulacijo zraka.

Kakršnakoli vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje motorja, smejo opravljati samo pooblaščene servisne delavnice.

Stroj je opremljen s posebnimi oglenimi ščetkami z avtomatskim izklopom. Kadar se ščetke obrabijo, se tok avtomatsko prekine in stroj se ustavi.

8 Odstranjevanje

Električnega orodja ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki! Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje! Pri tem upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Samo za EU: V skladu z evropsko smernico 2002/96/ES je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v postopek okolju prijazne reciklaže.

9 Garancija

Za naše naprave dajemo garancijo na napake v materialu in v izdelavi v skladu z zakonskimi določili posameznih držav in to v trajanju najmanj 12 mesecev. Garancijska doba znotraj držav EU je 24 mesecev (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda, ki nastane zaradi običajne obrabe, preobremenitve, nestrokovne uporabe, po krivdi uporabnika ali zaradi načina uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, ali ki je bila znana ob nakupu, je izključena iz garancije. Prav tako je izključena škoda, ki nastane zaradi uporabe neoriginalnega pribora in potrošnega materiala (npr. brusnih krožnikov). Garancijski zahtevki se priznajo samo pod pogojem, da je naprava vrnjena dobavitelju ali pooblaščeni servisni delavnici v nerazstavljenem stanju. Navodila za uporabo, varnostna opozorila, seznam rezervnih delov in račun skrbno shranite. Za ostalo veljajo vsakokratni garancijski pogoji proizvajalca.

Opomba

Zaradi stalnih raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov, navedenih v teh navodilih.

10 ES-izjava o skladnosti

Vibracijski brusilniki	Serijska štev.
RS 100 Q	490036
Leto označitve s CE: 2000	

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti. EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 v skladu z določili smernic 98/37/ES (do 28. dec. 2009), 2006/42/ES (od 29. dec. 2009), 2004/108/ES.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Vodja raziskave, razvoja in tehnične dokumentacije 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel

REACh za izdelke Festool, njihov pribor in potrošni material:

REACh je od leta 2007 po vsej Evropi veljavna uredba o kemikalijah. Mi, kot „uporabnik v nadaljevanju“, torej, kot izdelovalec proizvodov, se zavedamo obveznosti informiranja naših uporabnikov. Da bi jih lahko vedno seznanjali z najnovejšim stanjem in o možnih snoveh seznama kandidatov v naših izdelkih, smo ustvarili naslednjo spletno stran: www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

H

Eredeti kezelési utasítás

Rezgőcsiszoló

468 171_004

A hivatkozott ábrák a többnyelvű használati utasításban találhatók.

Műszaki adatok	RS 100 Q
Teljesítmény	620 W
Fordulatszám	6000 min^{-1}
Munkalöket	12000 ford./perc
Csiszolólöket	5,0 mm
Csiszolótalp	115 x 221 mm
Súly (kábel nélkül)	3,1 kg
Érintés védelem	⧈/II

Szimbólumok

Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés

Viseljen porvédő maszkot!

Viseljen védőszemüveget.

Olvassa el az útmutatót / információkat!

Viseljen fülvédőt

1 Rendeltetésszerű felhasználás

A berendezés rendeltetésszerűen használható fa, műanyag, fém, kőzet, kötőanyag, festék / lakk, spatulyázó massza és hasonló anyagok csiszolására

Azbeszttartalmú alapanyagokat nem szabad megmunkálni.

Az elektromos biztonság és érintésvédelem miatt a készülék nem lehet nedves, és nem üzemeltethető nedves környezetben. A készüléket csak szárazcsiszolásra szabad használni.

A nem rendeltetésszerű használat sérülési és baleseti kockázata a felhasználót terheli!

2 Biztonsági utasítások

2.1 Biztonsági utasítások

Figyelem! Olvassa el valamennyi biztonságtechnikai utasítást és előírást. Az előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

A jövőbeni hivatkozásokhoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatót.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

I) MUNKAHELY

a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elveszteti az uralmát a berendezés felett.

d) **Ne hagyja felügyelet nélkül működni az elektromos szerszámot.** Csak akkor hagyja ott az elektromos kéziszerszámot, ha a betétszerszám teljesen leállt.

II) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

III) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az „AUS“ („KI“) helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa**. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen rá, hogy haja és ruhája ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, ékszert vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.

g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek**. Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

IV) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) **A készüléket gondosan ápolja.Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyú legyen mindig száraz, tiszta, olaj-**

és zsírmentes. A csúszós fogantyú lehetetlenné teszi az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és ellenőrzését váratlan helyzetekben.

V) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulá-torból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

e) **Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné a készülékbe az akkumulátort**. Ha egy bekapcsolt elektromos kéziszerszámba szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.

VI) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

b) **Javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti Festool alkatrészeket használjon.** A nem a felhasználási célra tervezett tartozékok és pótalkatrészek használata elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

2.2 Speciális biztonsági előírások

A csiszoláskor fellépő veszélyek miatt viseljen mindig védőszemüveget.

- Ha csiszoláskor robbanékony vagy öngyulladásra hajlamos porok keletkeznek, feltétlenül be kell tartani a szerkezeti anyag gyártójának megmunkálásra vonatkozó utasításait.
- Munka közben káros/mérgező por keletkezhet (pl. ólomtartalmú festék, néhány fafajta és fém megmunkálásakor). Ezeknek a poroknak az érintése vagy belégzése veszélyeztetheti a kezelőt és a közelben tartózkodó személyeket. Vegye figyelembe az Ön országában érvényes biztonsági előírásokat. Csatlakoztassa megfelelő elszívóberendezésre az elektromos szerszámot.

Egészsége védelme érdekében viseljen P2-es légzőmaszkot.

2.3 Zaj- és rezgési információk

Az EN 60745 szabvány szerint meghatározott értékek tipikus esetekre vonatkoznak:

Hangnyomásszint	78 dB(A)
Hangteljesítményszint	89 dB(A)
Mérési hibahatár	K = 3 dB

Viseljen fülvédőt

Rezgések összértékének a_h (a három különböző irányú rezgésérték vektoriális összegének) meghatározása az EN 60745 szerint:

	a_h = 3,0 m/s²
Kiegészítő fogantyú	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

A megadott kibocsátási értékek mérése (vibráció, zaj) az EN 60745 szabvány ellenőrzési feltételei szerint történt, és az értékek a gépek összehasonlítására szolgálnak. Arra is alkalmasak, hogy előzetesen megbecsüljük, mekkora lehet munkavégzés közben a vibráció- és zajterhelés. A megadott kibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeit reprezentálják. Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más alkalmazási területen, más betétszerszámmal használják, vagy nem végzik el az előírt karbantartást, a vibráció- és zajterhelés jelentősen megnövekedhet a munkavégzés teljes időtartama alatt. A munkavégzés adott időtartamára készített becslés pontossága érdekében figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amelyek alatt a gép üresen járt vagy állt. Ez jelentősen csökkentheti a teljes működési időtartam alatt jelentkező terhelést.

3 Elektromos csatlakozás és üzembehelyezés

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a teljesítménytábla szerinti adatokkal.

A kapcsoló (1.2) szolgál be-/kikapcsolóként (I = be / 0 = ki). A tartós üzemhez az oldalsó rögzítőgombot (1.1) be lehet kattintani. A kapcsoló újbóli benyomása kioldja a rögzítést.

Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a gépet, vagy minden esetben válassza le a hálózati csatlakozóve-zetéket!

A hálózati csatlakozó vezeték csatlakoztatásához és kioldásához lásd 4. ábra.

4 A készülék beállítása

A berendezésen végzett mindennemű munka elvégzése előtt a hálózati csatlakozót húzza ki a csatlakozó aljzatból!

4.1 Porelszívás

A gépet mindig csatlakoztassa egy elszívó berendezéshez. A porelszívás megakadályozza, hogy a munkalevegő porral telítődjék és hogy a munkahely jelentős mértékben elszennyeződjön.

A csiszoláskor keletkezett port a csiszolótányérban lévő elszívó csatornákon keresztül közvetlenül a csiszolás helyéről lehet elszívni.

a) Saját porelszívó szerkezet

A gépek standard szerelékkészletéhez saját porelszívó szerkezet is tartozik. Ha a turbószűrő (1.6) annyira megtelt csiszolási porral, hogy alábbhagy az elszívási teljesítmény, ki kell cserélni azt.

A turbószűrő beszerelése

- tűzze a hasítékkal (1.5) ellátott hátulsó kartonrészt a szűrőtartó tartóbordájára,
- Helyezze be a tömítőajkas keménypapír porgyűjtőt elülső részével a szűrőtartó elszívó elemébe (1.7),
- Helyezze fel (1.9.) a szűrőtartót a gép elszívócsonkjára (1.3) és szorítsa le a szorító kapoccsal (1.8).

Elkerülendő, hogy szállítás közben a por eltávozzon a turbószűrőből, az elszívónyílás egy fedéllemezzel elzárható (1.4).

b) Elszívás külső elszívókészülék segítségével

Annak érdekében, hogy hosszabb csiszolási munkák végzése közben ne kelljen gyakran turbószűrőt cserélni, a gépbe beépített elszívó szerkezet helyett Festool-elszívókészüléket is lehet a csiszolóhoz csatlakoztatni. Ehhez az a elszívókészülék elszívótömlőjét (Ø 27 mm) rá kell tűzni az elszívócsonkra (1.3).

4.2 Csiszolótalp

Az alapkiszerelésben a stickfix-csiszolóanyaghoz tartozó stickfix-csiszolótányér kicserélhető a befogáshoz használandó csiszolóanyaghoz tartozó csiszolótányérral. Ehhez ki kell csavarni a tányért rögzítő hat darab csavart (2.1).

Mindkét (vagyis a stickfix-bevonattal ellátott ill. az ezzel a bevonattal nem rendelkező) csiszolótányér létezik oldalsó élvédős kivitelben, annak érdekében, hogy a sarkokban végzett csiszolás során a csiszolótalpakat védjük az idő előtti károsodástól.

A tartozékok és szerszámok megrendelési számait a Festool katalógusában ill. az interneten, a "www.festool.com" oldalon találhatja meg.

4.3 A csiszolóanyag rögzítése

Kizárólag eredeti Festool-csiszolóanyagot használjon!

Stickfix csiszolóanyag

A Stickfix-csiszolótányérra gyorsan és egyszerűen lehet a hozzáillő Stickfix-csiszolópapírokat és Stickfix-csiszolófeltéteket rögzíteni.

Az tépőzáras csiszolóanyagot egyszerűen rá kell nyomni a csiszolótányérra, a csiszolóanyagot a Stickfix-csiszolótányér tapadóbevonata fixen megtartja.

Használat után a Stickfix csiszolópapírok egyszerűen ismét lehúzhatók.

Csiszolóanyag a befogáshoz

Festool ajánlatában szerepelnek előre lyukasztott, befogáshoz használt csiszolópapírok.

Lyuggatás nélküli csiszolópapír a „Lochfix" lyukasztó adapterrel lyuggatható. Az adapter szerepel a tartozékok között.

- Cserélje le a stickfix-csiszolótányért a befogáshoz használandó csiszolóanyaghoz tartozó csiszolótányérral,
- A két szorítókészülék segítségével fogjon be egy darab csiszolópapírt (1.10, 3.2). A szorítókészülékek nyitásához nyomja le az emelőkarokat.

A befogást követően a csiszolópapírnak szorosan rá kell feszülnie a csiszolótányérra és síkszerűen kell rajta feküdnie.

4.4 Kiegészítő fogantyú

A kiegészítő fogantyút (3.1) különböző pozíciókba lehet állítani. Ehhez húzza maga felé a kiegészítő fogantyút, majd fordítsa el a kívánt helyzetbe, aztán engedje el .

5 Üzemeltetési útmutatások

Ne terhelje túl a gépet azáltal, hogy túl erősen nyomja rá azt a megmunkálandó tárgyra! Mérsékelten erős felületi nyomással éri el a legjobb csiszolási eredményt. A csiszolási teljesítmény és a munka minősége döntő mértékben függ a csiszolóanyag helyes megválasztásától.

Fémmegmunkálás

Fém megmunkálásánál biztonsági okokból az alábbi intézkedéseket kell foganatosítani:

- A gép elé hibaáram- (FI-, PRCD-) védőkapcsolót kell bekötni.
- A gépet megfelelő elszívó berendezéshez kell csatlakoztatni.
- A gépnek a motorházra lerakódott portól való rendszeres megtisztítása.

Védőszemüveget kell hordani.

6 Tartozékok

Személyes biztonsága érdekében csak eredeti Festool-tartozékokat és alkatrészeket használjon.
A Festool minden feladathoz megfelelő tartozékot, csiszoló- és polírozóanyagot kínál. A tartozékok és szerszámok megrendelési számait a Festool katalógusában ill. az interneten, a "www.festool.com" oldalon találhatja meg.

7 Karbantartás és ápolás

A berendezésen végzett mindennemű munka elvégzése előtt a hálózati csatlakozót húzza ki a csatlakozó aljzatból!

A levegő cirkulációjának biztosításához, a motorházon lévő szellőztetőnyílásokat mindig szabadon és tisztán kell tartani.
Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.
A készülék önműködően kikapcsoló speciális szénkefékkel van ellátva. Ezek elkopása automatikusan árammegs-zakítást vált ki és így leállítja a készüléket.

8 Hulladékkezelés

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra. Tartsa be az érvényes hazai előírásokat.
Csak EU: A 2002/96/EG Európai Irányelv szerint az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és át kell adni a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra.

9 Garancia

A Festool gépekre az adott országban érvényes törvények illetve rendeletek előírásai szerint, de legalább 12 hónapig vállalunk anyag- vagy gyártási hibára garanciát. Az Európai Unió tagállamaiban a garancia időtartama 24 hónap (igazolás számlával vagy szállítólevéllel). A természetes elhasználódásból/kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen használatból eredő ill. a felhasználó által okozott károkra valamint azokra az egyéb károkra, amelyek a használati utasításban foglaltak be nem tartására vezethetők vissza, vagy amelyek a gép vásárlásakor ismertek voltak a garancia nem érvényes. Ugyanúgy nem tartoznak ide azok a károk, amelyek nem eredeti Festool tartozékok és anyagok (pl. csiszolótányér) használatára vezethetők vissza.
A garanciaigényt csak akkor tudjuk elismerni, ha a készüléket szétszerelés nélkül elküldi a szállítónak vagy a Festool felhatalmazott ügyfélszolgálati műhelyének. Őrizze meg a használati utasítást, a biztonsági utasításokat, a pótalkatrészlistát és a vásárlási bizonylatot. Minden egyéb esetben a gyártó aktuális garanciális feltételei érvényesek.

Megjegyzés

A folyamatos kutatás-fejlesztési tevékenység alapján fenntartjuk a jogot az itt megadott műszaki adatok megváltoztatására.

10 EK megfelelőségi nyilatkozat

Rezgőcsiszoló	Sorozatszám
RS 100 Q	490036
CE-jelölés éve:	2000

Kizárólagos felelõsségvállalás mellett ezennel tanúsítjuk, hogy a jelen termék megfelel az alábbi szabványoknak ill. szabványdokumentációnak: EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a 98/37/EG (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EG (2009. dec. 29-től), 2004/108/EG irányelvek rendelkezései szerint.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Kutatási, fejlesztési és műszaki dokumentációs vezető 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel

REACh a Festool termékeire, azok tartozékaira és a felhasznált anyagokra vonatkozóan

A REACH a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló, 2007-től egész Európában érvényes rendelet. Mi a folyamatban szereplő alkalmazóként, azaz termékelőállítóként tudatában vagyunk az ügyfeleinkkel szemben fennálló információs kötelezettségünknek. Azért, hogy Önt mindig naprakész információkkal láthassuk el a termékeinkben használni tervezett új anyagokról, a következő honlapot készítettük Önnek:
www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

GR

Γνήσιες οδηγίες χειρισμού

Παλμικό τριβείο

468 171_004

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στις πολύγλωσσες οδηγίες χειρισμού.

Τεχνικά στοιχεία	RS 100 Q
Ισχύς	620 W
Αριθμός στροφών	6000 min^{-1}
Διαδρομές εργασίας	12000 1/λεπ.
Διαδρομή λείανσης	5,0 mm
Πέλμα λείανσης	115 x 221 mm
Βάρος (χωρίς καλώδιο)	3,1 kg
Μόνωσ	⧈/II

Σύμβολα

Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο

Φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη!

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις

Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες!

1 Κατάλληλη χρήση

Η ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου είναι η λείανση ξύλου, συνθετικού υλικού, μετάλλου, πέτρας, στρωματοποιημένων υλικών, μπογιάς / βερνικιού, στόκου και παρόμοιων υλικών.
Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που εμπεριέχουν αμίαντο.
Για την αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας δεν επιτρέπεται να είναι ο λειαντήρα υγρός και ούτε να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον. Ο λειαντήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για στεγνή λείανση.

Για τις τυχόν ζημιές και ατυχήματα λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Τα σφάλματα στην τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγια ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

I) ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε και μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) **'Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

d) **Μην αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.** Εγκαταλείψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα το εργαλείο ακινητοποιηθεί εντελώς.

II) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a) **Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεμένα με τη γη (γειωμένα).** 'Αθικτα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** 'Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλκετροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν. αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **‘Οταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) π ο υ έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξω-τερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **’Οταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

III) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτι-κή, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιό.** ’Ωταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθικά παπούτσια ασ-φαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «OFF», πριν συνδέσε-τε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πρίζα**. ’Ωταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «ON», αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** ‘Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

f) **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε πλατιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να μαγκωθούν στα κινούμενα μέρη.

g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

IV) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται yl αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** ‘Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αντικαταστήσετεIαλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετεIαποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασ-φαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.

d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) **Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματά του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσειεξαρτήματα,ταοποίαεπηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται

με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψην σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθαίνουσες χειρολαβές δεν προσφέρουν κανένα σίγουρο χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

V) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπα-ταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα γι αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαϊά.

c) **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π. χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφύρωση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαϊά.

d) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θέση επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτήτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό.** Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

e) **Πριν τοποθετήσετε το μπλοκ μπαταρίας βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση OFF.** Η τοποθέτηση του μπλοκ μπαταρίας στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση ON μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

VI) SERVICE

a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** 'Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Χρησιμοποιείτε για την επισκευή και τη συντήρηση μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Festool.** Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν προβλέπονται για αυτό το σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

Λόγω των κινδύνων που μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λείανση, πρέπει να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά

- Εάν κατά την τριβή δημιουργούνται εκρηκτικές ή αυτοαναφλεγόμενες σκόνες, πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι υποδείξεις κατεργασίας του κατασκευαστή του υλικού.
- Κατά την εργασία μπορούν να δημιουργηθεί επιβλαβής/δηλητηριώδης σκόνη (π.χ. από υλικά βαψίματος που περιέχουν μόλυβδο και ορισμένα είδη ξύλου και μετάλλου). Η επαφή ή η εισπνοή τέτοιου είδους σκόνης μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το χειριστή ή για τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα. Προσέξτε τις διατάξεις ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας. Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης.

Για την προστασία της υγείας σας χρησιμοποιείτε μια μάσκα προστασίας P2.

2.3 Στοιχεία θορύβου και κραδασμών

Οι εξακριβωμένες κατά EN 60745 τιμές ανέρχονται κανονικά:

Άθμη ηχητικής πίεσης	78 dB(A)
Άθμη ηχητικής ισχύος	89 dB(A)
Επαύξηση αβεβαιότητας μέτρησης	K = 3 dB

Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες!

Προσδιορισμός συνολικών τιμών κραδασμών a_h (Άθροισμα διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

	a_h = 3,0 m/s²
Πρόσθετη χειρολαβή	a_h = 4,0 m/s²
	K = 2,0 m/s²

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής (κραδασμοί, θόρυβος) μετρήθηκαν σύμφωνα με τις προϋποθέσεις δοκιμής του προτύπου EN 60745 και χρησιμεύουν για τη σύγκριση του εργαλείου. Αυτές είναι κατάλληλες επίσης για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυν-

σης των κραδασμών και του θορύβου κατά τη χρήση. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής εκπροσωπούν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Όταν όμως χρησιμοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο για άλλες εφαρμογές, με άλλα εξαρτήματα χρήσης ή με ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί αυτό να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των κραδασμών και του θορύβου για όλο το χρονικό διάστημα της εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση κατά τη διάρκεια ενός προκαθορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας, πρέπει να λάβετε υπόψη και τους συμπεριλαμβανόμενους στο αντίστοιχο χρονικό διάστημα χρόνους της λειτουργίας χωρίς φορτίο και της ακινητοποίησης του εργαλείου. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση του συνολικού χρονικού διαστήματος εργασίας.

3 Ηλεκτρική σύνδεση και έναρξη λειτουργίας

Η τάση του δικτύου πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα ισχύος

Ο διακόπτης (1.2) χρησιμεύει ω διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I = On / 0 = Off). Για συνεχή λειτουργία μπορεί ο διακόπτη να ασφαλιστεί με το πλάγιο κουμπί μαντάλωσης (1.1). Πατώντας το διακόπτη ακόμα μια φορά, απασφαλίζεται η μαντάλωση.

Πριν τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του καλωδίου παροχής ρεύματος θέτετε τη μηχανή πάντοτε εκτός λειτουργίας!

Για τη σύνδεση και αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος βλέπε εικόνα 4.

4 Ρυθμίσεις στο εργαλείο

Πριν από κάθε εργασία στο λειαντήρα πρέπει να απομακρύνεται πάντοτε ο ρευματολήπτης από την πρίζα του ρεύματος.

4.1 Αναρρόφηση σκόνης

Συνδέετε το εργαλείο πάντοτε σε μια διάταξη αναρρόφησης. Η αναρρόφηση σκόνης εμποδίζει τη δημιουργία σκόνης σε ενοχλητικά επίπεδα στο περιβάλλον εργασίας, όπως επίσης και ακαθαρσίες στη θέση εργασίας.

Η σκόνη λείανσης αναρροφιέται μέσω των καναλιών αναρρόφησης στο πέλμα λείανσης απευθείας στο σημείο τριβής.

a) Αυτοαναρρόφηση

Ολες οι μηχανές διαθέτουν σύστημα αυτοαναρρόφησης. Εάν γεμίσει το φίλτρο τούρμπο (1.6) με σκόνη σε τέτοιο βαθμό με αποτέλεσμα να μειώνεται η αναρροφητική ισχύ, πρέπει να γίνεται αντικατάσταση του φίλτρου.

Μοντάρισμα ενός φίλτρου τούρμπο

- εισάγετε το οπίσθιο χαρτονένιο τμήμα με την εγκοπή (1.5) στο πτερύγιο στήριξης της θήκης του φίλτρου,
- Περάστε το μπροστινό χαρτονένιο τμήμα με το χείλος στεγανοποίησης πάνω το τεμάχιο αναρρόφησης του στηρίγματος του φίλτρου (1.7),
- Τοποθετήστε το στήριγμα του φίλτρου στο στόμιο αναρρόφησης (1.3) του εργαλείου (1.9) και σφίξτε το σταθερά με το σφιγκτήρα (1.8).

Για να εμποδιστεί η διαφυγή της σκόνης κατά τη μεταφορά από το φίλτρο Turbo, μπορεί να κλείσει το άνοιγμα αναρρόφησης με το κλαπέτο (1.4).

b) Ξένη αναρρόφηση με συσκευή αναρρόφησης

Προς αποφυγή συχνής αντικατάστασης του φίλτρου σε εργασίες τριψίματος που διαρκούν πολύ χρόνο, μπορείτε αντί της αυτοαναρρόφησης να συνδέσετε μία συσκευή αναρρόφησης Festool. Προς το σκοπό αυτό εισάγετε το σωλήνα αναρρόφησης (Ø 27 mm) της συσκευής αναρρόφησης στην υποδοχή αναρρόφησης (1.3).

4.2 Πέλμα λείανσης

Το στάνταρ πέλμα λείανσης Stickfix για υλικά λείανσης Stickfix μπορεί να αντικατασταθεί με το πέλμα λείανσης για υλικά λείανσης με σφίξιμο. Για το σκοπό αυτό πρέπει να λυθούν οι έξι βίδες (2.1).

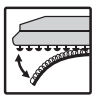
Τα δύο πέλματα λείανσης (με και χωρίς επίστρωση Stickfix) υπάρχουν επίσης και με πλευρική προστασία ακμών, για την προστασία από την πρόωρη φθορά της πλάκας λείανσης κατά τη λείανση σε γωνίες.

Για τους αριθμούς παραγγελίας των αξεσουάρ και των εργαλείων συμβουλευθείτε τον κατάλογο Festool ή στο Internet στη διεύθυνση "www.festool.com".

4.3 Στερέωση μέσου τριψίματος

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μέσα τριψίματος Festool.

Υλικά λείανσης για σφίξιμο



Πάνω στο πέλμα λείανσης Stickfix μπορείτε να στερεώσετε γρήγορα και εύκολα τα κατάλληλα γυαλόχαρτα και ποκάρια λείανσης Stickfix.

Τα αυτοσυγκρατούμενα υλικά λείανσηςς πιέζονται απλά πάνω στο πέλμα λείανσης και συγκρατούνται με ασφάλεια από την επιφάνεια πρόσφυσης του δίσκου λείανσης Stickfix.

Μετά τη χρήση αφαιρούνται ξανά απλά τα γυαλόχαρτα Stickfix.

Η Festool προσφέρει τρυπημένα γυαλόχαρτα για σφίξιμο.

Το γυαλόχαρτο χωρίς τρύπες μπορεί να τρυπηθεί με τη συσκευή „Lochfix" (εξάρτημα).

- Αντικαταστήστε το πέλμα λείανσης Stickfix με το πέλμα λείανσης για υλικά λείανσης με σφίξιμο.
- Σφίξτε σταθερά ένα γυαλόχαρτο με τους δύο σφιγκτήρες (1.10, 3.2). Οι σφιγκτήρες μπορούν να ανοίξουν, πιέζοντας τους μοχλούς τους.

Το γυαλόχαρτο μετά το σφίξιμο πρέπει να είναι καλά τεντωμένο και να ακουμπά επίπεδα πάνω στο πέλμα λείανσης.

4.4 Πρόσθετη χειρολαβή

Η πρόσθετη χειρολαβή (3.1) μπορεί να σταθεροποιηθεί σε διάφορες θέσεις. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε την πρόσθετη χειρολαβή προς τα εμπρός, στρέψτε την στην επιθυμητή θέση και αφήστε την ξανά ελεύθερη.

5 Υποδείξεις εργασίας

Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή πιέΨοντάς τη με πολύ μεγάλη δύναμη! Επιτυγχάνετε το καλύτερο αποτέλεσμα τριψίματος, εάν εργάΨεστε με μέτρια πίεση. Η ποιότητα και απόδοση τριψίματος εξαρτάται ουσιαστικά από την επιλογή του σωστού μέσου τριψίματος.

Επεξεργασία μετάλλου

Κατά την επεξεργασία μετάλλου, για λόγους ασφαλείας, πρέπει να τηρηθούν τα ακόλουθα μέτρα:

- Σύνδεση ενός μικροαυτόματου διακόπτη προστασίας εσφαλμένου ρεύματος (FI, PRCD).
- Σύνδεση του εργαλείου σε μία κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης.
- Τακτικός καθαρισμός της εργαλείου από τα αποθέματα της σκόνης στο περίβλημα του κινητήρα.

Χρήση προστατευτικών γυαλιών.

6 Αξεσουάρ

Μην εκθέτετε τους δίσκους αναρρόφησης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, επειδή διαφορετικά χάνουν την ελαστικότητά τους.

Η Festool προσφέρει για κάθε περίπτωση εφαρμογής τα κατάλληλα εξαρτήματα, υλικά λείανσης και στίλβωσης. Για τους αριθμούς παραγγελίας των αξεσουάρ και των εργαλείων συμβουλευθείτε τον κατάλογο Festool ή στο Internet στη διεύθυνση "www.festool.com".

7 Συντήρηση και φροντίδα

Πριν από κάθε εργασία στο λειαντήρα πρέπει να απομακρύνεται πάντοτε ο ρευματολήπτης από την πρίζα του ρεύματος.

Για την εξασφάλιση της κυκλοφορίας του αέρα, τα ανοίγματα του αέρα ψύξης στο κέλυφος του κινητήρα πρέπει να διατηρούνται πάντοτε ελεύθερα και καθαρά.

Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν το άνοιγμα του κελύφους του κινητήρα, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.

Η συσκευή εξοπλίστηκε με ειδικά καρβουνάκια αυτόματου σβησίματος. Οταν φθαρούν, προξενείται αυτόματη διακοπή ρεύματος και η συσκευή ακινητοποιείται.

8 Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Προσκομίστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Σε αυτή την περίπτωση προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Μόνο ΕΕ: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ πρέπει τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

9 Εγγύηση

Για τυχόν σφάλματα υλικού ή κατασκευαστικά σφάλματα τις συσκευές μας παρέχουμε μια εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν ειδικά σε κάθε χώρα, το λιγότερο όμως για 12 μήνες. Στις χώρες της ΕΕ ο χρόνος εγγύησης, ανέρχεται στους

24 μήνες (αποδεικτικό στοιχείο ο λογαριασμός ή το δελτίο αποστολής). Οι ζημιές που οφείλονται κυρίως σε φυσική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη χρήση και οι ζημιές που οφείλονται στο χρήστη ή σε μια χρήση αντίθετη με τις οδηγίες χειρισμού καθώς και οι ζημιές που ήταν γνωστές κατά την αγορά, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης αποκλείονται οι ζημιές, που οφείλονται σε χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων και αναλώσιμου υλικού (π.χ. δίσκος λείανσης).
Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν η συσκευή σταλθεί συναρμολογημένη στον προμηθευτή ή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της Festool. Φυλάξτε καλά την οδηγία λειτουργίας, τις υποδείξεις ασφαλείας, τον κατάλογο ανταλλακτικών και την απόδειξη αγοράς. Κατά τ' άλλα ισχύουν οι εκάστοτε ισχύοντες όροι εγγύησης του κατασκευαστή.

Παρατήρηση
Λόγω των συνεχών εργασιών έρευνας και εξέλιξης, διατηρούμε την επιφύλαξη για τυχόν αλλαγές στα αναφερόμενα εδώ τεχνικά στοιχεία.

10 Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Παλμικό τριβείο	Αριθ. σειράς
RS 100 Q	490036
Έτος του χαρακτηρισμού CE: 2000	

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα και έγγραφα τυποποίησης:
EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ (έως 28η Δεκ. 2009), 2006/42/ΕΚ (από 29η Δεκ. 2009), 2004/108/ΕΚ.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Προϊστάμενος Έρευνας, Εξέλιξης, Τεχνικής τεκμηρίωσης 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel

REACh για προϊόντα Festool, τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα υλικά τους:
REACh είναι η διάταξη περί χημικών που ισχύει από το 2007 σε όλη την Ευρώπη. Εμείς ως «μεταγενέστερος χρήστης», δηλ. ως κατασκευαστής προϊόντων πληρούμε την υποχρέωσή μας για πληροφόρησης των πελατών μας. Για να μπορούμε να σας ενημερώνουμε πάντοτε σωστά και να σας πληροφορούμε για τις πιθανές ουσίες του καταλόγου υποψήφιων ουσιών στα προϊόντα μας, δημιουργήσαμε για σας την ακόλουθη ιστοσελίδα: www.festool.com/reach

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

SK

Originálny návod na používanie

Vibračná brúska

468 171_004

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

Technické údaje	RS 100 Q
Výkon	620 W
Otáčky	6000 min^{-1}
Pracovné zdvihy	12000 min^{-1}
Brúsny zdvih	5,0 mm
Brúsna doska	115 x 221 mm
Hmotnosť (bez kábla)	3,1 kg
Trieda ochrany	⧈/II

Symboly

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom

Použite respirátor!

Používajte ochranné okuliare!

Prečítajte si návod/upozornenia!

Noste chrániče sluchu!

1 Použitie na určený účel

Náradie je určené na brúsenie dreva, plastov, kovu, kameňa, viacvrstvových materiálov, farieb/lakov, tmelu a podobných materiálov.
Azbestové materiály sa nesmú spracúvať.
Kvôli elektrickej bezpečnosti nesmie byť náradie vlhké a nesmie sa používať vo vlhkom prostredí. Náradie sa smie používať len na brúsenie za sucha.

Za škody a úrazy vzniknuté nesprávnym používaním zodpovedá používateľ.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Pri nerešpektovaní nasledujúcich upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k ťažkým poraneniam.

Všetky bezpečnostné upozornenia a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

Pojem „Elektrické náradie" použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

I) Pracovisko

a) **Udržiavajte na svojom pracovisku čistotu a poriadok.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.

b) **S náradím nepracujte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo pár.

c) **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.

d) **Elektrické náradie nenechávajte bežať bez dozoru.** Elektrické náradie smiete opustiť až po jeho úplnom zastavení.

II) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptéry spolu s uzemneným náradím.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.

c) **Udržiavajte náradie mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Kábel nepoužívajte na iný účel, na prenášanie, zavesenie náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú na tento účel schválené.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

III) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte sústredení, venujte pozornosť tomu, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Náradie nepoužívajte, ak ste**

unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranu očí.** Používanie osobných ochraných prostriedkov, akými sú respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu náradia. Predtým, než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že spínač je v polohe „VYP".** Keď máte pri prenášaní náradia prst na spínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj prúdu zapnutý, môže to viesť k úrazom.

d) **Pred spustením náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripevnený k pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov.

e) **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.

f) **Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nenoste voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy nedostali príliš blízko k pohyblivým častiam.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.

g) **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a mastivom.** Klzké rukoväte neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

h) **Ak má elektrické náradie možnosť pripojenia zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká vznikajúce prachom.

IV) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) **Náradie nepreťažujte. Na vašu prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete prácu v danom rozsahu výkonu vykonávať lepšie a bezpečnejšie.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má poškodený spínač.** Elektrické náradie, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než začnete vykonávať nastavenie náradia, výmenu príslušenstva alebo pred odložením náradia.** Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Náradie starostlivo udržiavajte v dobrom stave. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a neviaznu, či sú časti zlomené alebo tak poškodené, že obmedzujú funkciu náradia. Zaistite opravu poškodených častí pred použitím náradia.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané a naostrené rezacie nástroje menej viaznu a ľahšie sa vedú.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétny typ náradia. Dbajte pritom na dané pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

V) Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

a) **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je náradie vypnuté.** Vloženie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.

b) **Akumulátory nabíjajte iba pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Použitie nabíjačky pre iné akumulátory môže mať za následok vznik požiaru.

c) **Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu a vzniku požiaru.

d) **Nepoužívaný akumulátor uschovávajte oddelene od kovových predmetov, ako sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.

e) **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vymyte po-**

stihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto chemická látka dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Chemická látka unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

VI) Servis

a) **Náradie nechajte vždy opraviť kvalifikovaným osobám, používajte iba originálne náhradné diely.** Zaistíte tak bezpečnosť náradia.

b) **Pri opravách a údržbe používajte len originálne súčasti Festool.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

2.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre náradie

Uschovajte všetky priložené dokumenty a náradie predávajte ďalej iba spolu s týmito dokumentami.

Kvôli nebezpečenstvu existujúcemu pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare.

Ak pri brúsení vzniká výbušný prach alebo prach náchylný na samovznietenie, bezpodmienečne treba rešpektovať pokyny na spracovanie dodané výrobcom materiálu. Pri práci môže vznikať škodlivý/jedovatý prach (napr. olovený náter, niektoré druhy dreva a kovy). Dotyk alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie pre obsluhujúcu osobu alebo iné osoby v blízkosti. Rešpektujte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine. Elektrické náradie pripojte na vhodné odsávacie zariadenie.

Na ochranu vášho zdravia používajte respirátor P2.

2.3 Hodnoty emisií

Typické hodnoty emisií stanovené podľa EN 60745 sú:

Hladina akustického tlaku	78 dB(A)
Hladina akustického výkonu	89 dB(A)
Prídavok neurčitosti merania	K = 3 dB

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty kmitania (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 60745:

Hodnota emisie kmitania (3-osové)	a_h = 3,0 m/s^2
Prídavná rukoväť	a_h = 4,0 m/s^2
Neurčitosť	K = 2,0 m/s^2

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hluk) boli zmerané v súlade so skúšobnými podmienkami podľa normy EN 60745 a slúžia na porovnávanie prístrojov. Sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom počas používania.

Uvedené hodnoty emisií reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa inak, s inými vkladacími nástrojmi alebo je nedostatočne udržiavané, môže to spôsobiť zreteľné zvýšenie zaťaženia vibráciami a hlukom počas celej pracovnej doby. Na stanovenie presného odhadu počas danej pracovnej doby treba rešpektovať aj v nej zahrnuté časy voľnobehu a vypnutia náradia. To môže zaťaženie vibráciami a hlukom počas celej pracovnej doby podstatne znížiť.

3 Elektrické pripojenie a uvedenie do prevádzky

Sieťové napätie musí súhlasiť s napätím uvedenom na typovom štítku.

Spínač (1.2) slúži na zapínanie a vypínanie (I = ZAP/0 = VYP). Pre trvalú prevádzku ho možno zaaretovať pomocou postranného aretačného gombíka (1.1). Opätovným stlačením spínača sa aretácia uvoľní.

Pred pripájaním alebo odpájaním sieťového kábla náradie vždy vypnite!

Pripájanie a odpájanie sieťového kábla pozri obrázok 4.

4 Nastavenie náradia

Pred každou prácou s náradím vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

4.1 Odsávanie prachu

Náradie vždy pripojte na odsávanie. Odsávanie prachu zabraňuje veľkej prašnosti vo vzduchu a väčšiemu znečisteniu na pracovisku.

Brúsny prach sa odsáva odsávacími kanálmi v brúsnej doske priamo v mieste brúsenia.

a) Vlastné odsávanie

Náradie je sériovo vybavené vlastným odsávaním. Keď je turbofilter (1.6) prachom z brúsenia naplnený do takej miery, že sací výkon klesá, treba ho vymeniť.

Montáž turbofiltra

- Zadnú časť krabice nasaďte zárezom (1.5) na rebro držiaka filtra,
- prednú časť krabice turbofiltra nasuňte tesniacou manžetou na odsávacie hrdlo držiaka filtra (1.7),

- nasaďte držiak filtra na odsávacie hrdlo (1.3) stroja (1.9) a pevne ho pripevnite sponou (1.8).

Aby sa zabránilo úniku prachu z turbo-filtra pri transportovaní, dá sa odsávací otvor uzatvoriť klapkou (1.4).

b) Externé odsávanie odsávacím zariadením

Aby ste pri dlhšie trvajúcom brúsení predišli častej výmene turbofiltra, možno k náradiu namiesto vlastného odsávania pripojiť dsávacie zariadenie Festool. Na to nasaďte odsávaciu hadicu (Ø 27 mm) odsávacieho zariadenia na odsávacie hrdlo (1.3).

4.2 Brúsne pätky

Sériová brúsna pätka Stickfix na brusivá Stickfix sa dá nahradiť brúsnou pätkou na brusivá, ktoré sa upínajú.

Na vykonanie tohto úkonu je potrebné povoliť šesť skrutiek (2.1).

Obidve brúsne pätky (s vrstvou a bez vrstvy Stickfix) sú dostupné aj s bočnou ochranou hrán, aby bola brúsna doska pri brúsení v rohoch chránená pred predčasným poškodením.

Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete v katalógu Festool alebo na internete na „www.festool.com".

4.3 Upevnenie brusiva

Používajte len originálne brusivo Festool!

Brusivo Stickfix

Na brúsnu dosku Stickfix možno rýchlo a jednoducho upevniť zodpovedajúce brúsne listy a rúna Stickfix.

Samodržiace brusivo sa jednoducho pritlačí k brúsnej doske a je bezpečne pripevnené priľnavou podložkou Stickfix.

Po použití sa brúsne listy Stickfix jednoducho opäť stiahnu.

Brusivo s mechanickým upínaním

Festool ponúka dierované brúsne listy s mechanickým upínaním.

Nedierovaný brúsny list možno prederaviť pomocou prípravku „Lochfix" (príslušenstvo).

- Pred upínaním brúsneho listu najprv upevnite brúsny list Stickfix na brúsnu dosku, aby sa nepoškodil priľnavý poťah brúsnej dosky.
- Brúsny list pripevnite oboma zvieracími zariadeniami (1.10, 3.2). Zvieracie zariadenie je možné otvoriť stlačením príslušnej páčky.

Pozor: Brúsny list musí byť pripevnený tak, aby bol pevne napnutý a celou plochou doliehal na brúsnu dosku.

5 Pracovné pokyny

Nepreťažujte náradie príliš silným pritláčaním! Najlepší výsledok dosiahnete, keď budete pracovať s mierne silným prítlakom. Výkon a kvalita brúsenia závisia v podstate od voľby správneho brusiva.

Obrábanie kovu

Pri obrábaní kovu je z bezpečnostných dôvodov nutné dodržiavať nasledujúce opatrenie:

- Zapojte náradie cez prúdový chránič (FI, PRCD).
- Náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- Náradie pravidelne čistite od prachu, ktorý sa usadzuje na kryte motora.

Noste ochranné okuliare.

6 Príslušenstvo

Z dôvodu svojej vlastnej bezpečnosti používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely Festool.

Firma Festool ponúka pre každé použitie vhodné príslušenstvo, brusivo a leštiace prostriedky. Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete v katalógu Festool alebo na internete na „www.festool.com".

7 Údržba a ošetrovanie

Pred každou prácou s náradím vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Pre zaistenie cirkulácie vzduchu musia byť chladiace otvory v kryte motora udržiavané stále voľné a čisté.

Všetku údržbu a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

Náradie je vybavené špeciálnym automaticky vypínajúcim zariadením. Pri opotrebovaní jeho uhlíkov nastane automatické prerušenie napájania a náradie sa zastaví.

8 Likvidácia

Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly recyklujte. Rešpektujte pritom predpisy platné v danej krajine.

Iba EU: Podľa európskej smernice 2002/96/EG musí byť elektrické náradie zberané oddelene a musí sa recyklovať.

9 Záruka

Na materiálové a výrobné chyby našich náradí poskytujeme záručnú dobu podľa zákonných predpisov platných v danej krajine, minimálne však 12 mesiacov. V rámci krajín EU sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov (po predložení faktúry alebo dodacieho listu). Škody, ktoré sa vzťahujú najmä na prirodzené opotrebovanie, preťaženie, neprimeranú manipuláciu, ktoré sú zavinené používateľom alebo iným spôsobom používania v rozpore s návodom na obsluhu alebo ktoré boli známe už pri kúpe, sú zo záruky vylúčené. Rovnako sú vylúčené aj škody, ktoré vyplývajú z používania neoriginálneho príslušenstva a spotrebného materiálu (napr. brúsny tanier). Reklamácie budú uznané iba vtedy, keď sa nerozmontované náradie zašle dodávateľovi alebo do autorizovaného zákazníckeho servisu Festool. Návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielov a doklad o kúpe dobre uschovajte. Inak platia v súčasnosti aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Poznámka

Z dôvodu neustáleho výskumu a vývoja sú zmeny uvedených technických údajov vyhradené.

10 Prehlásenie o zhode

Vibračná brúska	Sériové č.
RS 100 Q	490036
Označenie CE z roku: 2000	

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 podľa predpisov smerníc 2006/42/EG, 2004/108/EG.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Vedúci výskumu, vývoja a technickej dokumentácie

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

Nariadenie REACh pre výrobky firmy Festool, ich príslušenstvo a spotrebný materiál

REACh je nariadenie o chemikáliách, platné od roku 2007 v celej Európe. Ako „zaangažovaný používateľ", teda ako výrobca produktov, sme si vedomí našej povinnosti informovať našich zákazníkov. Aby ste boli vždy informovaní o najnovšej situácii a o možných látkach zo zoznamu látok v našich výrobkoch, zriadili sme pre vás nasledujúcu webovú stránku: **www.festool.com/reach**

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

RS 100 Q

RO

Manual de utilizare original

Șlefuitor cu mișcare oscilatorie

468 171_004

Imaginile indicate se află în manualul de utilizare redactat în mai multe limbi.

Date tehnice	RS 100 Q
Putere	620 W
Turație	6000 min^{-1}
Interval de lucru	12000 min^{-1}
Ridicare șlefuire	5,0 mm
Papuc de șlefuire	115 x 221 mm
Greutate (fără cablu)	3,1 kg
Clasa de protecție	⧈ /II

Simboluri

Atenționare de pericol general

Purtați ochelari de protecție!

Purtați masca anti-praf!

Citiți manualul/indicațiile!

Purtați căști antifonice!

1 Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul este prevăzut conform instrucțiunilor pentru șlefuirea lemnului, plasticului, metalului, pietrei, materialelor adezive, vopselurilor/lacurilor, pastei de șpăcluit și alte materiale asemănătoare.
Materialele de lucru cu conținut de azbest ne se vor prelucra.
Din cauza siguranței electrice, aparatul nu trebuie să fie umed și nu trebuie utilizat în medii umede.
Aparatul nu trebuie utilizat decât pentru șlefuiri uscate.

Pentru deteriorări și accidente cauzate de utilizarea neconformă cu destinația se face răspunzător utilizatorul.

2 Instrucțiuni de protecție a muncii

2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultări ulterioare.

Noțiunea de „sculă electrică" utilizată în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele electrice acționate electric (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate de acumulatori (fără cablu de rețea).

I) Locul de muncă

a) **Păstrați curățenia și ordinea în zona dumneavoastră de lucru.** Dezordinea și neiluminarea zonei de lucru poate duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu aparatul în mediile cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) **Țineți la depărtare copiii sau alte persoane pe parcursul folosirii sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

d) **Nu lăsați să funcționeze unealta electro făr a fi supravegheată.** Părăsiți unealta electro abia atunci când unealta de intervenție s-a oprit în totalitate.

II) Securitatea electrică

a) **Fișa de racord a aparatului trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Fișa nu poate fi modificată în nici un fel. Nu utilizați fișe adaptoare împreună cu protecția legată la pământ a aparatelor.** Fișe nemodificate și prize de alimentare corespunzătoare diminuează riscul electrocutării.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevi, încălziri, plite și frigidere.** Există risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Feriți aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul unei electrocutări.

d) **Nu folosiți cablul în alte scopuri, cum ar fi transportarea aparatului, suspendarea acestuia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei electrocutări.

e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor avizat pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

III) Securitatea persoanelor

a) **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție, la folosirea aparatului, poate duce la serioase vătămări.

b) **Purtați echipamentul personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, diminuează riscul unei electrocutări.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă, că poziția comutatorului este "OPRIT", înainte de a introduce fișa în priza de alimentare.** Dacă, la transportul aparatului, aveți degetul pe comutator sau aparatul este pornit când îl conectați la alimentarea electrică, se poate ajunge la accidente.

d) **Înlăturați uneltele de reglaj sau cheile fixe, înainte de conectarea aparatului.** Un accesoriul de lucru sau o cheie, care se află în zona piesei rotitoare a aparatului, poate duce la vătămări.

e) **Nu vă supraestimați. Asigurați o poziție fixă și țineți întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații imprevizibile.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte suplimentară sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.

g) **Păstrați mânerele în stare uscată, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele alunecoase nu permit manevrarea și în siguranță și controlul sculei electrice în situații neașteptate.

h) **Dacă pot fi montate accesorii de aspirare a prafului și colectoare, asigurați-vă, că acestea sunt cuplate și utilizate corect.** Utilizarea acestor accesorii diminuează pericolele cauzate de praf.

IV) Manevrarea cu grijă și folosirea sculelor electrice

a) **Nu suprasolicitați aparatul. Pentru lucrarea dumneavoastră utilizați scule electrice destinate pentru aceasta.** Cu scule electrice corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu folosiți scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică, care nu se mai poate conecta sau deconecta, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Trageți fișa din priza de alimentare, înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru.** Aceste măsuri de precauție împiedică startul involuntar al aparatului.

d) **Depozitați sculele electrice nefolosite în afara razei de acțiune al copiilor. Nu lăsați aparatul spre folosire persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile.** Sculele electrice sunt periculoase, atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

e) **Îngrijiți aparatul cu atenție. Controlați, dacă piesele aparatului aflate în mișcare funcționează impecabil și nu se înțepenesc, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate astfel încât influențează negativ funcționarea aparatului. Reparați piesele deteriorate înainte de aplicația aparatului.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice greșit întreținute.

f) **Țineți accesoriile aș chietoare ascuțite și curate.** Accesoriile aș chietoare cu muchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor deplasabile.

g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni și conform prescripțiilor pentru acest tip de aparat special. Luați în considerare, în acest scop, condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.

V) Manevrarea cu grijă și folosirea sculelor cu acumulatori

a) **Asigurați-vă, că aparatul este deconectat, înainte de introducerea acumulatorului.** Introducerea acumulatorului într-un aparat care este conectat, poate duce la accidente.

b) **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** La un redresor, care este destinat unui anumit tip de acumu-

latori, utilizarea altor acumulatori poate duce la pericol de incendiu.

c) **Utilizați numai acumulatori corespunzători redresoarelor.** Folosirea acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.

d) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.

e) **În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți cu apă. Dacă lichidul întră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul emergent al acumulatorului poate duce la iritații ale pielii sau arsuri.

VI) Service

a) **Aparatul se va repara numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că se păstrează siguranța aparatului.

b) **Pentru reparații și revizii folosiți doar componente Festool originale.** Utilizarea de accesorii sau piese deschimb necorespunzătoare poate cauza o electrocutare sau accidentări.

2.2 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii

Purtați ochelarii de protecție pentru a vă proteja de pericolele apărute în timpul șlefuirii.

În caz că la șlefuire se produc pulberi explozive sau care prezintă autoaprindere, respectați neapărat indicațiile de exploatare ale producătorului materialului care se prelucrează. În cazul lucrărilor pot să apară pulberi dăunătoare/otrăvitoare (de ex. strat de acoperire cu conținut de plumb, câteva tipuri de lemn și metal). Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate reprezenta pericole pentru operator sau persoanele alăturate. Respectați prescripțiile de siguranță valabile în țara dumneavoastră. Conectați scula electrică la accesoriul de aspirare adecvat.

Pentru protecția sănătății dumneavoastră purtați o mască de protecție a respirației P2.

2.3 Valori de emisie

Valorile stabilite conform EN 60745 cuprind tipic:

Nivelul presiunii acustice	78 dB(A)
Nivelul puterii acustice	89 dB(A)
Adaosul pentru siguranța măsurării	K = 3 dB

Purtați căști antifonice!

Valori de oscilație însumate (suma vectorilor a trei direcții) determinate corespunzător EN 60745:

Valori oscilatorii de emisie (3 axe)	a_h = 3,0 m/s²
Mâner adițional	a_h = 4,0 m/s²
Insecuritate	K = 2,0 m/s²

Valorile indicate ale emisiilor (vibrație, zgomot) au fost măsurate în conformitate cu condițiile de verificare din EN 60745 și servesc la compararea mașinilor. Ele sunt adecvate și pentru o evaluare preliminară a solicitărilor cauzate de vibrațiile și zgomotele din timpul utilizării.

Valorile indicate ale emisiilor reprezintă aplicațiile de lucru principale ale sculei electrice. Dacă însă scula electrică se utilizează pentru alte aplicații de lucru, cu alte dispozitive de lucru sau insuficient întreținută, solicitările cauzate de vibrații și zgomote pot crește simțitor pe întreaga durată a intervalului de lucru. Pentru o evaluare exactă pe parcursul unui interval de lucru prestabilit, trebuie luați în considerare și timpii incluși de mers în gol și de repaus ai mașinii. Acest lucru poate reduce simțitor solicitarea pe întreaga durată a intervalului de lucru.

3 Conexiune electrică și punere în funcțiune

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța tehnică.

Comutatorul (1.2) servește drept comutator de pornire/ oprire (I = PORNIT, 0 = OPRIT). Pentru exploatare de durată poate fi dotat cu cap de oprire lateral (1.1). Prin apăsarea repetată a comutatorului, oprirea se deblochează.

Decuplați aparatul înainte de conectarea sau oprirea conexiunii la rețea!

Conectarea și deconectarea conexiunii la rețea sunt prezentate în fig. 4.

4 Reglajele mașinii

Înainte de orice lucrare la maşină, trageți mereu fişa de rețea din priza de alimentare.

4.1 Absorbția prafului

Conectați mașina mereu la un sistem de aspirare. Absorbția prafului împiedică sarcinile de praf în aerul de lucru și o murdărire foarte mare a locului de muncă.

Praful de la șlefuire este absorbit prin canalele de sucțiune în papucul de șlefuire direct la locul de depozitare.

a) Sistemul de aspirare propriu

Mașinile sunt echipate standard cu un sistem de aspirare propriu. Dacă turbofiltrul (1.6) este umplut cu atâta praf rezultat din șlefuire încât puterea de aspirare scade, acesta trebuie schimbat.

Montarea unui turbofiltru

- Montați partea de carton posterioară cu șlițul (1.5) pe nervura de susținere a suportului filtrului,
- împingeți partea de carton frontală a turbofiltrului cu gulerul de etanșare pe ștuțul de aspirare al suportului filtrului (1.7),
- Introduceți suportul filtrului pe ștuțul de aspirare (1.3) al mașinii (1.9) și strângeți-l ferm cu clemele (1.8).

Pentru a împiedica scăparea prafului din turbofiltru la transport, deschiderea de aspirare poate fi astupată cu clapeta (1.4).

b) Aspirare externă cu aparat de aspirare

Pentru a evita o schimbare repetată a turbofiltrului în cazul unor lucrări de șlefuire mai îndelungate, în locul sistemului de aspirare propriu poate firacordat un aparat de aspirare Festool. Pentru aceasta se montează furtunul de aspirare (Ø 27 mm) al aparatului de aspirare pe ștuțul de aspirare (1.3).

4.2 Papucii de șlefuit

Papucul de șlefuit StickFix din dotarea de serie pentru material abraziv StickFix poate fi înlocuit cu papucul de șlefuit pentru material abraziv pentru tensionare.

În acest scop, trebuie deschise cele șase șuruburi (2.1).

Cei doi papuci de șlefuit (cu și fără garnitură StickFix) există și cu apărătoare laterală pentru margini, pentru a proteja placa de șlefuire de distrugerea prematură la șlefuirea în colțuri.

Numărul de comandă pentru accesorii și unelte îl găsiți în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com".

4.3 Fixarea materialului de șlefuit

Folosiți materiale de șlefuit originale Festool!

Material de șlefuit Stickfix

Pe papucul de șlefuit Stickfix se pot fixa rapid și simplu hârtii și elemente de șlefuit potrivite Stickfix.

Materialul de șlefuit cu acționare proprie este presat simplu pe papucul de șlefuire și ținut fix la discul de șlefuire Stickfix.

După utilizare, hârtiile de șlefuire Stickfix se dezlipesc pur și simplu.

Material de șlefuire pentru tensionare

Festool oferă hârtii de șlefuire perforate pentru tensionare.

Hârtiile de șlefuit neperforate pot fi găurite cu „Lochfix" (accesoriu).

– Înainte de tensionarea unei hârtii de șlefuire, fixați mai întâi o hârtie de șlefuit Stickfix ca să nu fie afectat papucul de șlefuire Stickfix.
– Prindeți o hârtie de șlefuire cu ambele instalații de prindere (1.10, 3.2). Mânerul de la instalațiile de prindere se pot deschide prin apăsare.

Atenție: hârtia de șlefuit trebuie să fie tensionată după ce este fixată și trebuie să atârne pe papucul de șlefuire.

5 Indicații de lucru

Nu suprasolicitați mașina prin apăsarea prea puternică! Obțineți cel mai bun rezultat de șlefuire dacă lucrați cu o presiune constantă de apăsare. Puterea și calitatea șlefuirii depind esențial de alegerea materialului de șlefuire potrivit.

Prelucrare metal

La prelucrarea metalului, trebuie respectate următoarele măsuri din motive de securitate:

– Comutarea unui comutator de protecție pentru curent vagabond (FI-, PRCD-).
– Conectați aparatul la un aparat de absorbție potrivit.
– Curățați aparatul regulat de depunerile de praf în carcasa motorului.

Purtați ochelari de protecție.

6 Accesorii

Pentru siguranța dumneavoastră utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Festool.

Festool oferă pentru toate situațiile accesoriile și materialele de șlefuire și polizare potrivite.

Numărul de comandă pentru accesorii și unelte îl găsiți în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com".

7 Întreținerea și îngrijirea

Înainte de orice lucrare la mașină, trageți mereu fișa de rețea din priza de alimentare.

Pentru siguranța circulării aerului trebuie ținute mereu libere și curate fantele de aerisire din carcasa motorului.

Toate lucrările de întreținere și reparare care necesită deschiderea carcasei motorului se vor efectua numai de către un atelier de servicii clienți avizat.

Aparatul este echipat cu cărbuni speciali cu autodeconectare. Dacă aceștia sunt uzați se realizează o întrerupere automată de curent și aparatul intră în starea de repaus.

8 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Duceți aparatele, accesoriile și ambalajele la centrele ecologice de revalorificare. În acest sens respectați prescripțiile naționale în vigoare.

Numai UE: În conformitate cu directiva europeană 2002/96/CE sculele electrice folosite trebuie colectate separat și duse la un centru ecologic de revalorificare.

9 Garanția

Pentru aparatele noastre asigurăm, în caz de defecte de material sau de fabricație, o garanție, în conformitate cu dispozițiile legislative specifice țărilor, de minim 12 luni. Pentru statele UE garanția este de 24 luni (dovadă prin factură sau document de livrare). Deteriorările, cauzate în special de tocirea/uzura normală, suprasolicitare, utilizare neconformă cu destinația , respectiv deteriorări cauzate de utilizator sau alte utilizări neconforme manualului de utilizare sau erau cunoscute la cumpărare, nu sunt acoperite de garanție. Ies din calcul și deteriorările cauzate de utilizarea accesoriilor și materialelor consumabile neoriginale (de ex. talere de șlefuit). Reclamațiile pot fi recunoscute dacă aparatul este retrimis nedemontat la furnizor sau la atelierele de servicii clienți autorizate Festool. Păstrați în siguranță manualul de utilizare, instrucțiunile de protecție a muncii, lista cu piese de schimb și documentul de cumpărare. Pentru restul sunt valabile condițiile de garanție ale producătorului.

Observație

Pe baza lucrărilor continue de cercetare și elaborare, sunt rezervate modificările datelor indicate aici.

10 Declarația de conformitate CE

Șlefuitor cu mișcare oscilatorie	Nr. de serie
RS 100 Q	490036
Anul de aplicare a identificatorului CE:	2000

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform următoarelor norme sau documente normative: EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 în conformitate cu dispozițiile directivelor 2006/42/CE, 2004/108/CE.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel, 11.01.2010
Director departament cercetare, dezvoltare, documentație tehnică

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

REACh pentru produsele Festool, accesoriile și materialele consumabile ale acestora

REACh este ordonanța cu privire la substanțele chimice, valabilă în toată Europa din anul 2007. În calitatea noastră de „utilizator ulterior", așadar ca fabricant de produse, suntem conștienți de obligația noastră de informare a clienților. Pentru a vă putea ține la curent în per manență cu ultimele noutăți și pentru a vă informa asupra posibilelor substanțe din lista de candidați în produsele noastre, am creat următorul website pentru dumneavoastră:
www.festool.com/reach